



# dorfheftli

Die kleine Zeitung für Unterkulm und die Region 11/2022



Titelbild: Pilzexkursion mit Karl Marti

dorfheftli.ch facebook.com/dorfheftli instagram.com/dorfheftli\_ag

# FEIERN SIE MIT!

## COOP REINACH DO-SA, 3.-5.11.2022

### DO-SA, AB 10 UHR

### VERPFLEGUNG FÜR JE CHF 2.-

- Wurst mit Brot
- Marroni
- Popcorn
- Zuckerwatte

### UNTERHALTUNG FÜR GROSS UND KLEIN

- Glücksrad
- JaMaDu zu Besuch
- Regionales Akkordeonorchester  
Peter Frey Reinach, 10 – 11 Uhr
- Kleines Geschenk an der Kasse  
Solange Vorrat



# 10x SUPERPUNKTE

10x Superpunkte auf Ihren Einkaufsbetrag mit  
der Supercard. Nicht kumulierbar mit Bons.  
[www.supercard.ch/ausnahmen](http://www.supercard.ch/ausnahmen)

### DONNERSTAG - SAMSTAG



**50%**  
**7.95**  
statt 15.95

Shiraz/Cabernet Sauvignon  
Australia Koonunga Hill Penfolds,  
2018, 75 cl (10 cl = 1.06)



**50%**  
per kg  
**12.50**  
statt 25.-

Coop Naturafarm Natura-Beef  
Rindsiedfleisch durchzogen, Schweiz,  
in Selbstbedienung, ca. 1 kg



**40%**  
**25.95**  
statt 43.90

Feldschlösschen Braufrisch,  
24 x 50 cl (100 cl = 2.16)

Angebote solange Vorrat. Coop verkauft keinen Alkohol an Jugendliche unter 18 Jahren.  
Jahrgangsänderungen vorbehalten.

Coop Reinach  
Obere Stumpfenbachstrasse 10  
5734 Reinach

Unsere Öffnungszeiten finden Sie  
unter [www.coop.ch/standorte](http://www.coop.ch/standorte)

# coop

Für mich und dich.

# Gemeindeverwaltung

## Gemeindeverwaltung Unterkulm

Hauptstrasse 22

Postfach 115

5726 Unterkulm

Telefon: 062 768 82 40

Telefax: 062 768 82 42

E-Mail: [gemeinde@unterkulm.ch](mailto:gemeinde@unterkulm.ch)

Web: [www.unterkulm.ch](http://www.unterkulm.ch)

## Öffnungszeiten

Montag	08.30 – 11.30	14.00 – 17.00
Dienstag	08.30 – 11.30	14.00 – 17.00
Mittwoch	08.30 – 11.30	geschlossen
Donnerstag	08.30 – 11.30	14.00 – 18.00
Freitag	07.00 – 14.00	durchgehend

## Grüngutabfuhr

15. und 29. November

## Gemeindeversammlung

24. November

## Feiertage

25./26. Dezember 2022

01./02. Januar 2023

## Impressum

**Herausgeberin:** Dorfheftli AG, Baselgasse 6a, 5734 Reinach, 062 765 60 00, [dorfheftli.ch](http://dorfheftli.ch), [info@dorfheftli.ch](mailto:info@dorfheftli.ch)

**Verlags-/Geschäftsleitung:** Heinz Barth

**Redaktionsleitung:** Thomas Moor (tmo.). **Redaktoren:** Patrick Tepper (pte), Fabienne Hunziker (fhu). **Reporter:** Peter Siegrist (psi), Elsbeth Haefeli (eh), Peter Eichenberger (ei), Silvia Gebhard (sg)

**Verkaufsleitung:** Nicole Schmid (Seetal). **Werberberatung:** Nick Eisenegger (Wymental)

**Erscheinung:** einmal monatlich, 1. Mittwoch des Monats

**Redaktionsschluss:** Freitag vor Erscheinung, 10.00 Uhr

**Gesamtauflage:** WEMF-beglaubigte Auflage 2022: 22 231

**Online:** [dorfheftli.ch](http://dorfheftli.ch), [facebook.com/dorfheftli](https://facebook.com/dorfheftli), [instagram.com/dorfheftli\\_ag](https://instagram.com/dorfheftli_ag)

**Abopreise:** CHF 50.–/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage

**Inserate:** Insertionsmöglichkeiten und -preise unter [dorfheftli.ch](http://dorfheftli.ch)

**Druckpartner:** Kromer Print AG, [kromerprint.ch](http://kromerprint.ch)

**Copyright:** Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli AG. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Herausgeber und Redaktion übernehmen keine Haftung für die von Dritten erstellten Inhalte und setzen voraus, dass ihnen zur Veröffentlichung zur Verfügung gestelltes Material (Texte, Bilder, Logos, Grafiken) frei von Rechten Dritter ist.

Klimaneutrale Produktion

Gedruckt in der Region

 klimaneutral gedruckt  
Nr.: OAK-ER-11826-02713  
[www.oak-schweyz.ch/nummer](http://www.oak-schweyz.ch/nummer)

printed in  
**switzerland**

Quelle: Gemeindeverwaltung Unterkulm

**Ihr Partner für  
Immobilienverkauf  
in Unterkulm**



**CHS**

[www.chs-immobilien.ch](http://www.chs-immobilien.ch)

**lokal, vernetzt, persönlich**

**erismann**

Tankrevisionen  
**Hauswartungen**  
Entfeuchtungen

Erismann AG  
5616 Meisterschwanden  
Tel. 056 667 19 65  
[www.erismannag.ch](http://www.erismannag.ch)

**ASS**

**AQUA SEC SERVICE**

Bautrocknung / Entfeuchtung  
Wasserschaden-Sanierung  
Wäschetrockner / Entfeuchter

Meisterschwanden, 056 667 19 64  
[www.aquasecservice.ch](http://www.aquasecservice.ch)



**GARAGE FAES AG**



**GARAGE FAES AG**  
KIRCHENFELDSTRASSE 6  
5727 OBERKULM  
062 768 20 20  
[www.garagefaes.ch](http://www.garagefaes.ch)



**Waldegg-Sport**

Ihr Fachgeschäft für Ski- und Snowboardausrüstung  
Sonnmattstrasse | 5737 Menziken | 062 771 20 85

**SAISONERÖFFNUNG**

**Samstag, 5. November 2022**

**9.00 – 16.00 Uhr**

**%**

Attraktive Rabatte auf das ganze Sortiment,  
auch auf die Neuheiten 2022/2023  
Stark reduzierte Preise auf Auslaufmodelle  
Grosser Test- & Mietmaterial-Ausverkauf

Ein Besuch lohnt sich, kommen Sie  
vorbei, wir freuen uns auf Sie

Ihr Waldegg Sport Team  
[www.waldegg-sport.ch](http://www.waldegg-sport.ch)

Find us on  
**Facebook**

## Aus dem Gemeinderat



### Unterkulm vor ständig neuen Herausforderungen

Wieder einmal berichte ich in meiner Gemeinderats-Kolumne über die Aktivitäten aus meinen vielseitigen Tätigkeitsgebieten als Ressortchefin und informiere auf diese Weise Sie, liebe Bürgerinnen und Bürger, über meine persönlichen Erfahrungen und Eindrücke:

### Präventionskommission – Thema «Kindeswohl»

Nachdem in den letzten beiden Jahren coronabedingt keine Veranstaltungen mehr durchgeführt werden konnten, nahm die Präventionskommission ihre Tätigkeit wieder auf und es konnten wieder Sitzungen vor Ort durchgeführt werden. Die Corona-Jahre haben u. a. aufgezeigt, dass zum Thema Kindeswohl einiges zu tun ist. So fand am 13. September 2022 wiederum ein Treffen aller Schulleitenden und Schulsozialarbeitenden im Einzugsgebiet der Kreisschule aargauSüd statt. Nachdem seit diesem Jahr die Schulpflege nicht mehr im Amt war, wurden auch die Gemeinderätinnen und Gemeinderäte Ressort Bildung und Vertreterinnen und Vertreter der Abgeordnetenversammlung der Kreisschule aargauSüd eingeladen. Dabei ging es vor allem um das Thema «Wie schützen wir Kinder und Jugendliche vor Grenzverletzungen und Übergriffen und wie können unsere Schulen zu einem sicheren Ort werden?». Der Anlass war gut besucht und das Thema wird nun weiterverfolgt.

### Schule Unterkulm – Auflösung der Schulpflege

Nachdem das Aargauer Stimmvolk Ende September 2020 die Abschaffung der Schulpflegen im Kanton Aargau beschlossen hat, stand das Jahr 2021 in diesem Bereich im Fokus der Führungsstrukturen. So nahm ich im Jahr 2021 an den Schulpflegesitzungen teil und informierte mich über die Aufgabenbereiche, welche ab Januar 2022 zu meinen Aufgaben gehörten. Während des Jahres 2021 wurden die neuen Strukturen geplant, Kompetenzen geregelt und Prozesse neu definiert, sodass am 1. Januar 2022 die neuen Führungsstrukturen umgesetzt waren. Zurzeit findet ein regelmässiger Austausch mit dem Schulleiter statt und ich lerne täglich Neues dazu.

### Kreisschule aargauSüd

Auch in der Kreisschule aargauSüd war die Umsetzung der Führungsstrukturen ein grosses Thema, die Satzungen mussten angepasst und die Kompetenzen und Prozesse neu geregelt werden. Sicherlich auch coronabedingt musste das Pensum der Schulsozialarbeit am Standort Unterkulm erhöht werden, um der neuen Situation gerecht zu werden. Gemäss Konzept der Schulsozialarbeit soll alle drei Jahre eine Evaluation durchgeführt werden. Daher fand, in Zusammenarbeit mit der FHNW, eine Standortbestimmung statt, welche im September 2022 abgeschlossen wurde.

### Musikschule Kulm

Auch in der Musikschule galt es einiges zu tun, so mussten auch hier ein neues Reglement erarbei-

## Aus dem Gemeinderat – Fortsetzung

tet, die Prozesse neu definiert und die Kompetenzen geregelt werden.

### Auswirkungen Krieg an unseren Schulen

Der Krieg hat unter anderem auch in unseren Schulen für Veränderungen gesorgt. Mehrere Schülerinnen und Schüler aus der Ukraine besuchen unsere Schulen. Die Eingliederung in die Schulklassen war und ist aufgrund der fehlenden Sprachkenntnisse eine Herausforderung.

### Zivilschutzorganisation aargauSüd

Der Zivilschutz war in den letzten beiden Jahren in einem hohen Masse mit der Corona-Pandemie beschäftigt. Der absolute Höhepunkt 2021 war die Auszeichnung zur «Zivilschutzorganisation des Jahres 2021» durch den Schweizerischen Zivilschutzverband. Mitte Juni 2022 führte die ZSO ihren grössten Übungseinsatz seit Jahren durch. Im Zentrum standen die Bewältigung eines grösseren Ereignisses sowie das gezielte Üben von Pionierarbeiten. In einem fiktiven Szenario wurde die Einsatzleitung beauftragt, einer Nachbar-ZSO bei den Räumungs- und Sicherungsarbeiten nach einem grossen Unwetter unter die Arme zu greifen. Ein Auto, das von Brückentrümmern verschüttet war, ein anderes Auto, das in einer Wassergrube lag und das Bauen einer Brücke waren die Highlights des Einsatzes. Insgesamt standen bei dieser Übung rund 70 Pioniere, 10 Betreuer, 23 Stabsassistenten, 9 Sanitäterinnen und Sanitäter sowie rund 20 Fahrer und Verkehrshelfer im Einsatz.

### Feuerwehr Mittleres Wynental

Die Feuerwehr Mittleres Wynental hatte in

den letzten beiden Jahren einiges zu bewältigen. Anfang 2021 kämpfte sie mit den grossen Schneemassen und dann waren der Grossbrand in Oberkulm sowie das Grossaufgebot durch die mutmassliche Explosion in Oberkulm Einsätze, welche allen in Erinnerung bleiben. Die Hauptfeuerwehreininspektion, durchgeführt durch die Aargauische Gebäudeversicherung, fand ebenso statt. In der Gesamtbeurteilung teilten die Experten mit, dass die FWMW auf einem sehr hohen, ausgezeichneten Level arbeite und die Inspektion als eine der besten Feuerwehren bestanden habe.

### Krieg in der Ukraine

Der Ukraine-Krieg beschäftigt mich in all meinen Ressorts. Der Krieg hat uns auch aufgezeigt, wie schnell sich Situationen spürbar verändern können. So sind die Energiepreise innert kürzester Zeit explodiert. Wer von uns hätte je gedacht, dass wir einmal über eine «Strommangellage» nachdenken müssen. Der Bund und der Kanton Aargau haben eine Lagebeurteilung vorgenommen und sowohl für die Gas- sowie die Strom-Mangellage ein Vorgehen in 4 Stufen erarbeitet. Am 24. August 2022 wurde, anlässlich eines ausserordentlichen Reports des Kantons, den Chefs der RFO (Regionales Führungsorgan) die aktuelle Lage in der Situation «Energienangellage» aufgezeigt und diese beauftragt, die Gemeindebehörden über die drohenden Risiken zu informieren und ihnen die drohenden Probleme im Falle von Stromabschaltungen und/oder Kontingentierung aufzuzeigen.

### Fazit

In meiner täglichen Arbeit als Gemeinderätin

stehen in all meinen Ressorts Fragen rund um das Thema „Prävention“ im Zentrum. Nach Wikipedia-Beschreibung bezeichnet der Begriff „Prävention“ Massnahmen zur Abwendung von unerwünschten Ereignissen oder Zuständen, die mit einer gewissen Wahrscheinlichkeit eintreffen könnten, falls keine Massnahmen ergriffen werden. Ob im Bereich der sozialen Sicherheit, der Schule oder aber bei unseren Sicherheits- und Interventionsorganisationen wie Polizei, Feuerwehr oder Zivilschutz, ist es unsere Aufgabe, aktuelle Probleme zu erkennen und Lösungen für die Zukunft zu erarbeiten. Wenn es „brennt“ genügt

allein die Feststellung, dass ein Problem vorliegt, nicht. Es braucht einerseits Massnahmen zur direkten Intervention, andererseits aber auch Vorkehrungen, um solche Ereignisse in der Zukunft zu reduzieren oder zu verhindern. Diese Arbeit bereitet mir auch nach rund 17 Jahren im Gemeinderat viel Freude, zugegeben manchmal auch einen schweren Kopf. Es ist es mir aber wert, mich für unsere Zukunft und für kommende Generationen zu engagieren und aktiv neue Wege mitzugestalten. Für Ihr Vertrauen und Ihre Unterstützung bedanke ich mich herzlichst.

*Weihnachtsausstellung - offene Produktion*  
*245m<sup>2</sup> pures Einkaufserlebnis*

**KERZEN**  
seit 1888



**HERZOG**



**TAGE DER  
OFFENEN TÜR  
10.-12.11.22**  
[www.herzogkerzen.ch](http://www.herzogkerzen.ch)

## Gemeindenachrichten

### Gemeindeversammlungstraktanden vom 24. November 2022

Am Donnerstag, 24. November 2022, 20.00 Uhr findet in der Mehrzweckhalle die Gemeindeversammlung statt. Folgende Traktanden stehen zur Behandlung:

1. Genehmigung des Protokolls der letzten Versammlung vom 12. Mai 2022
2. Genehmigung des Budgets für das Jahr 2023 mit einem Steuerfuss von 115%
3. Genehmigung eines Kredites von Fr. 225 000.00 inkl. MwSt. für die Sanierung der Kanalisation im Gebiet Einschlag
4. Genehmigung eines Kredites von Fr. 230 000.00 inkl. MwSt. für den Ersatz der Steuerung für das Regenbecken an der Binzhaldenstrasse
5. Genehmigung eines Kredites von Fr. 195 000.00 inkl. MwSt. für den Ersatz der Wasserleitung Wannenhof
6. Verschiedenes und Umfrage

Die einzelnen Traktanden in Kürze:

#### Traktandum 2 – Budget 2023

Das Budget 2023 weist mit einem unveränderten Steuerfuss einen Ertragsüberschuss von Fr. 496 790 aus. Der betriebliche Ertrag von rund 14.2 Millionen Franken setzt sich im Wesentlichen aus 7.7 Millionen Franken Steuern und 2.4 Millionen Franken Finanzausgleich zusammen. Dem gegenüber steht ein Aufwand von 15.6 Millionen Franken. Investitionen sind in der Höhe von rund 2 Millionen geplant. Bei den Werken Wasser, Abwasser und Abfall können die Benützungsgebüh-

ren unverändert beibehalten werden. Ausführliche Informationen finden Sie in den Erläuterungen.

#### Traktandum 3 – Baukredit Sanierung Kanalisation Einschlag

Die Kanalisation im Einschlag muss altersbedingt saniert werden. Die Leitungen weisen an verschiedenen Stellen grössere Ablagerungen und vereinzelt Risse auf. Abhängig vom Schadensbild muss die Leitung entweder repariert oder ersetzt werden. Die Sanierungskosten belaufen sich auf Fr. 225 000. Mit den Bauarbeiten soll im Frühling 2023 begonnen werden.

#### Traktandum 4 – Kredit Ersatz Steuerung Regenbecken

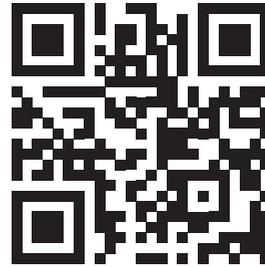
Die regionale Kläranlage reinigt die Abwässer aus vier Gemeinden. Zur Dosierung der Abwassermengen bestehen in den Gemeinden Regenbecken. Diese sammeln bei Niederschlägen das Regenwasser, damit nicht zu viel Abwasser in die Kläranlage fliesst. Neu sollen die Öffnung und die Schliessung der Regenbecken digital und zentral von der Kläranlage aus möglich sein.

#### Traktandum 5 – Baukredit Sanierung Wasserleitung Wannenhof

Damit in einem Brandfall genügend Löschwasser auf dem Wannenhof verfügbar ist, muss in einem ersten Schritt eine 485 Meter lange Leitung ersetzt werden. Damit nur kurze Unterbrüche bei der Trinkwasserversorgung entstehen, werden die Arbeiten in zwei Bauetappen ausgeführt. Mit den Bauarbeiten wird im Frühling 2023 begonnen. Die Baukosten belaufen sich auf Fr. 195 000.

**Gemeindeversammlungsbotschaft neu digital**  
Seit über 40 Jahren erhalten die Unterkuhlmer/innen mit dem Abstimmungs-material auch eine Broschüre mit Informationen zu den Abstimmungs-vorlagen. Die «Erläuterungen des Gemeinderates» haben sich im Laufe der Zeit den Lesegewohnheiten, der Mediennutzung, den Design-trends und den gesetzlichen Vorgaben angepasst. Dazu ist es weder zeitgemäss noch ökologisch sinnvoll, so viele Informationen auf Papier zu drucken, das schlussendlich im Altpapier landet. Einzig ein Flyer mit ein paar wenigen Infos zu den Sachgeschäften erfolgt noch in Papierform. Alle Detailinformati-

onen zur Gemeindeversammlung finden Sie neu auf unserer neuen Plattform unter [www.gv.unterkuhl.ch](http://www.gv.unterkuhl.ch).



### Energie ist knapp – Verschwenden wir sie nicht



Die aktuelle europapolitische Lage führt zu einer Verknappung von Ressourcen, wovon auch der Energiesektor stark betroffen ist. Nicht nur in unseren Nachbarländern, auch in der Schweiz ist die Versorgungslage deshalb angespannt. Damit wir gut durch den Winter kommen, ist es jetzt wichtig, dass wir bereits heute keine wertvolle Energie verschwenden. Dazu unterstützt der Bund uns mit Sparempfehlungen, wie sich der Verbrauch verringern lässt. Auch Sie können aktiv werden und auf Ihren Energiekonsum Einfluss nehmen. Sei es beispielsweise mit dem regelmässigen Ausschalten des Lichts, mit dem vollständigen Abschalten von Elektrogeräten mit Hilfe einer Steckdosen-

leiste oder mit dem Sparen von Warmwasser. Es ist dabei die Summe von kleinen Massnahmen, die einen grossen Unterschied macht. Nützliche Spartipps finden Sie im Internet unter [www.nicht-verschwenden.ch](http://www.nicht-verschwenden.ch). Der Gemeinderat bittet die Bevölkerung, sich diese Energiespartipps zu Herzen zu nehmen und einen aktiven Beitrag zur Verhinderung der drohenden Mangellagen zu leisten. Besten Dank.

### Energiestadt-Label erfolgreich erneuert



Vor rund 10 Jahren hat sich die Gemeinde Unterkuhl als Mitglied des Trägervereins Energiestadt dazu verpflichtet, die Herausforderungen im Energie- und Klimabereich durch ein lokales, kontinuierliches Engagement zu meistern. Der

## Gemeindenachrichten – Fortsetzung

Gemeinderat ist stolz darauf, dass die Labelkommission des Trägervereins Energiestadt der Gemeinde Unterkulm Ende September 2022 das Energiestadt-Label für weitere vier Jahre verliehen hat. Unsere Gemeinde macht mit dem Slogan «Für unsere Zukunft» positiv auf sich aufmerksam. Darin steckt eine Verpflichtung für verantwortungsvolles Handeln zur Steigerung der Lebensqualität, zu vorbildlichem Klimaschutz und zur Umsetzung einer nachhaltigen Energiepolitik. Das Re-Audit zeigt sehr eindrücklich, dass unsere Gemeinde diese Verpflichtung ernst nimmt. Der Gemeinderat bedankt sich bei allen am Re-Audit beteiligten Personen, allen voran die Energiekommission, herzlichst für die grossartige Arbeit. Ergänzende Informationen zur Energiestadt Unterkulm finden Sie auf unserer Website unter der Rubrik Umwelt/Energiestadt.

### Baubeginn Kindergarten-Provisorium

Am 2. November beginnen die Bauarbeiten für die Erstellung des Kindergarten-Provisoriums auf dem Hartplatz zwischen der Schulanlage Färberacker und dem Kindergarten-Pavillon. Der Standort hat sich bereits bei der Sanierung der Schulanlage Färberacker bestens bewährt und die blauen Container, liebevoll «Schlumpf-Bude» genannt, bleiben in guter Erinnerung. Bevor wiederum die Container gestellt werden können, sind Vorbereitungsarbeiten für die Montage von Strom-, Wasser- und Abwasseranschluss notwendig. Die Anlieferung der Container erfolgt am 9. November. Bereits Anfang Dezember sind die provisorischen Räumlichkeiten bezugsbereit. Ein Umzug der Kindergärtler steht aber noch nicht bevor. Verzöge-

rungen bei den Planungsarbeiten für den Neubau des 4fach Kindergartens haben zur Folge, dass die Gemeindeversammlung erst im Frühling 2023 über den Baukredit abstimmen wird. Läuft dann alles nach Plan, wird der Container-Bezug erst im Sommer 2023 erfolgen. Zwischenzeitlich stehen die Container der Schule als Zwischenlösung zur Verfügung. Eine Erweiterung des Schulraums für die Primarschule steht ebenfalls an.

### Fahrverbot Fussweg entlang der Wyna

Ab der Winkelstrasse bis zur Rainenstrasse verläuft entlang der Wyna ein öffentlicher Fussweg. Dieser findet zum Leid von Spaziergängern auch bei den Radfahrern gefallen, obwohl die kantonale Radroute nur wenige Meter entfernt auf der geteerten Bernhaldenstrasse verläuft. So treffen sich E-Biker/innen, Biker/innen, Jogger/innen ebenso wie Familien mit Kinderwägen, Kleinkindern und Hunden auf engstem Raum. Die unterschiedlichen Geschwindigkeiten bergen für alle ein Unfall- und Verletzungsrisiko. Auf Wunsch der Bevölkerung hat der Gemeinderat entschieden, den Fussweg mit einem allgemeinen Fahrverbot zu signalisieren. Die Signalisation wird in den kommenden Tagen im Amtsblatt des Kantons Aargau und im Wynentaler Blatt publiziert.

### Adventsfenster 2022

Der Elternverein Kulm hat zusammen mit der Bevölkerung wieder Adventsfenster organisiert. Diese werden im Dezember energiespartechnisch «nur» von jeweils 18.00 bis 21.00 Uhr und nur bis zum 31. Dezember 2022 beleuchtet sein. Die Bewirtung (\*) findet, sofern nichts anderes erwähnt,

am jeweiligen Eröffnungstag von 17.30 bis 19.30 Uhr statt.

Folgende Gestalterinnen und Gestalter freuen sich auf viele Betrachter:

- |     |   |                            |
|-----|---|----------------------------|
| 1.  | Spielgruppen Unterkulm, Hauptstrasse 32   | *                          |
| 2.  | Michèle Hennig by Coiffure Peter GmbH & Fussreflexzonen-therapie Manuela Hennig, Hauptstrasse 29/31 | *                          |
| 3.  | Familie Pasinelli, Einschlagstrasse 14  | *                          |
| 4.  | Familie Riesen, Mittelstrasse 4   | *                          |
| 5.  | Familie Schrag, Kreuzstrasse 2  | *                          |
| 6.  |   |                            |
| 7.  | V-Mode by Vidhya Satheeskumar, Waldeggweg 3   | *                          |
| 8.  | Regionale Bibliothek, Hauptstrasse 28   | *                          |
| 9.  | Familie Heumann, Haldenstrasse 5a   | Apéro des ganzen Quartiers |
| 10. | Familie Britt & Gloor, Juchstrasse 1  | *                          |
| 11. | Familie Marti, Neudorfstrain 1  | keine Bewirtung            |
| 12. | Familie Wildemann, Mittelstrasse 6  | Apéro 18.00 – 19.30 Uhr    |
| 13. | Kath. Kirche Bruder Klaus, Unterer Eingeländeweg 3  | *                          |
| 14. | Familie Linder, Juchstrasse 12  | *                          |
| 15. | Verein Pro Jugend, Jugendarbeit, Hauptstrasse 32  | Apéro 17.00 – 19.00 Uhr    |
| 16. | Familie Läuchli, Irisweg 7  | *                          |
| 17. |   |                            |
| 18. | TortENZEIT by Sabiha Isik, Talweg 12  | *                          |
| 19. | Familie Renk, Rigistrasse 10  | *                          |
| 20. | Kindergärten Unterkulm, beim Sportplatz Färberacker   | *                          |
| 21. | Familie Preiswerk, Neudorfstrasse 49  | *                          |
| 22. | Familie Wagner, Haldenstrasse 14  | keine Bewirtung            |
| 23. | Familie Peyer & Fritschi, Krummackerweg 4   | *                          |
| 24. | Elternverein Kulm, Hauptstrasse 32  | keine Bewirtung            |

Einige Fenster bzw. Termine waren bis zum Redaktionsschluss noch nicht besetzt. Sofern Sie auch gerne ein Adventsfenster gestalten möchten, freut sich der Elternverein Kulm auf Ihre Kontaktaufnahme (simone.peyer@elternverein-kulm.

ch) oder Ihre Anmeldung über die Website. Die definitive Route wird ab Mitte November auf der Website des Elternvereins [www.elternverein-kulm.ch](http://www.elternverein-kulm.ch) aufgeschaltet.

**AUF IHREN BESUCH FREUEN WIR UNS  
UND HEISSEN SIE HERZLICH WILLKOMMEN.**



**coiffeur  
PUNKT**

**DAMEN UND HERREN**

Mitteldorfstrasse 35 | 5722 Gränichen  
Telefon 062 842 71 36 | [www.coiffeur-punkt.ch](http://www.coiffeur-punkt.ch)



ihre  
**garten  
welt**

**Gartenpflege aus Leidenschaft.**

  
[www.ihregartenwelt.ch](http://www.ihregartenwelt.ch)

## Gemeindenachrichten – Fortsetzung

### Herzlichen Glückwünsch!

Im Oktober konnte Frau Rut Hunziker ihren 95. Geburtstag und Herr Hans Müller seinen 90. Geburtstag feiern. Der Gemeinderat wünscht den Jubilaren an dieser Stelle im Namen der ganzen Einwohnerschaft alles Gute für die Zukunft und weiterhin beste Gesundheit und viel Gfreuts.

### Einwohnerzahlen

Per Ende September 2022 waren in Unterkulm insgesamt 3520 Einwohnerinnen und Einwohner gemeldet.

### Neujahrs-*Apéro* mit Sportler- und Vereins-Ehrung

Am Montag, 02. Januar 2023, um 16.00 Uhr, fin-

det in der Mehrzweckhalle wieder der traditionelle Neujahrs-*Apéro* mit den Sportler- und Vereins-Ehrungen statt. Der Gemeinderat freut sich, diesen Anlass nach einer längeren Corona-Pause wieder durchzuführen. Vereine und Einzelpersonen, die im Laufe des Jahres 2022 auf kantonaler, nationaler oder internationaler Ebene an sportlichen oder kulturellen Wettbewerben teilgenommen und hervorragende Resultate erzielt haben, werden gebeten, sich bei der Gemeindekanzlei (Tel. 062 768 82 40 oder [gemeinde@unterkulm.ch](mailto:gemeinde@unterkulm.ch)) zu melden. Wir freuen uns sehr, Ihre Leistungen im Rahmen der Ehrungen zu würdigen. Selbstverständlich sind wir auch für Hinweise aus der Bevölkerung über entsprechende Leistungsträger dankbar.

### Erteilte Baubewilligung

Bauherrschaft: Einwohnergemeinde Unterkulm, vertreten durch den Gemeinderat,  
Hauptstrasse 22, 5726 Unterkulm  
Bauobjekt: Neubau Kindergarten-Provisorium



**Internorm**  
Fenster – Haustüren

**FENSTER CENTER**

Fenster-Center AG Reinach  
Aarauerstrasse 29 5734 Reinach AG  
062 772 42 22  
[www.fenster-center.ch](http://www.fenster-center.ch) [briefkasten@fenster-center.ch](mailto:briefkasten@fenster-center.ch)

**DIE GRÖSSTE FENSTER-VIELFALT DER SCHWEIZ**



Alterszentrum Mittleres Wynental  
5727 Oberkulm, [www.az-oberkulm.ch](http://www.az-oberkulm.ch)  
062 768 81 81 (Tischreservation Kafi direkt)

*Kafi Bündten*

**AKTUELL: HERBSTKARTE MIT WILD  
UND HERBSTGERICHTEN**

**MUSIK IM KAFI:**

10.11.: Hopp-Schwiiz Örgeler

24.11.: Akkordeon

08.12.: Echo vom Birch

Unsere Öffnungszeiten: Montag bis Samstag 09.00 bis 17.00 Uhr – Sonn- und Feiertage 10.00 bis 17.00 Uhr

**DONNERSTAG – SONNTAG: KALBSLEBERLI**

Hit 31. 10. – 06.11.: Pouletgeschn. Kasimir, Früchte, Reis

Hit 07.11. – 13.11.: Egli-Knusperli mit Pommes frites

Hit 14.11. – 20.11.: Steinpilzraviolo, Hirschrückenstreifen

Hit 21.11. – 27.11.: Käseschnitte Walliser Art

Hit 28.11. – 04.12.: Schweinssteak mit Pfeffersauce



**WYNTECH AG**  
**Gebäudetechnik**  
OBERKULM

**HEIZUNG | SANITÄR | REPARATUREN**

Oberstegstrasse 2 | 5727 Oberkulm | Tel. 062 776 33 68  
[info@wyntech.ch](mailto:info@wyntech.ch) | [www.wyntech.ch](http://www.wyntech.ch)

**UNSERE STÄRKEN**

- Badumbauten
- Reparaturservice
- Entkalkung Wassererwärmer
- Wärmepumpen
- Heizungssanierungen
- Brunnenmeisterarbeiten
- Rohrleitungsbau

Inhaber Markus Kuster und Matthias Schmid / ehemals Abbühl + Schmid GmbH



**Schliessen Sie die Lücke mit  
Alpsteg Fenster AG**



Alpsteg Fenster AG

062 888 80 50  
[www.alpsteg.ch](http://www.alpsteg.ch)  
5600 Lenzburg

## Gemeindenachrichten – Fortsetzung

### Veranstaltungen November 2022

01.11.2022	18.00	Räbeliechtliumzug Primarschule	Schulanlage Färberacker
03.11.2022	16.15-16.45	Geschichtenstunde für Kinder Reg. Bibliothek Unterkulm	Bibliothek
03.11.2022	17.00 – 18.00	Unentgeltliche Rechtsauskunft Aargauischer Anwaltsverband	Bezirksgericht Kulm, 1. OG
06.11.2022		Familienshooting Elternverein Kulm	Zobrist Haus in Unterkulm (Hauptstrasse 32)
07.11.2022	13.30 – 17.15	Beratung Mütter- und Väterberatung	Kreuzbündtenstr. 8c, Oberkulm
10.11.2022	16.15 – 16.45	Geschichtenstunde für Kinder Reg. Bibliothek Unterkulm	Bibliothek
11.11.2022	19.30	Sponsorenabend KUKUK	Aula Unterkulm
12.11.2022	09.00 – 13.00	Samstagsmarkt Gemeinde	Zentrumsplatz
12.11.2022	17.00	Generalversammlung VEBUK	Aula Bezirksschulhaus Unterkulm
17.11.2022	div.	Eltern-Kind Basteln Elternverein Kulm	Zobrist Haus in Unterkulm (Hauptstrasse 32)
17.11.2022	16.15 0 16.45	Geschichtenstunde für Kinder Reg. Bibliothek Unterkulm	Bibliothek
17.11.2022	17.00 – 18.00	Unentgeltliche Rechtsauskunft Aargauischer Anwaltsverband	Bezirksgericht Kulm, 1. OG
21.11.2022	13.30 – 17.15	Beratung Mütter- und Väterberatung	Kreuzbündtenstr. 8c, Oberkulm
24.11.2022	16.15 – 16.45	Geschichtenstunde für Kinder Reg. Bibliothek Unterkulm	Bibliothek
24.11.2022	20.00	Gemeindeversammlung Gemeinde	Aula/Mehrzweckhalle
30.11.2022	div.	Eltern-Kind Basteln Elternverein Kulm	Zobrist Haus in Unterkulm (Hauptstrasse 32)

## Vereine

**Alle Unterkulmer Vereine heissen neue Mitglieder jederzeit herzlich willkommen!**

### Artillerieverein Kulm

Infos: Schüttel Kurt, Feldmatte 7, 079 210 10 31, [www.avkulm.ch.vu](http://www.avkulm.ch.vu)

### Elternverein Kulm

Infos: Elternverein Kulm, Steinenbergstrasse 21, elternverein-kulm.ch

### Frauenkreis Kulm

Infos: Leuenberger Barbara, Libellenstrasse 592, 5732 Zetzwil, 079 478 47 68, [b-dietschi@bluewin.ch](mailto:b-dietschi@bluewin.ch)

### Gewerbe Kulm

Infos: Gloor Tobias, Präsident, Postfach 138, 062 768 20 20, [praesident@gewerbekulm.ch](mailto:praesident@gewerbekulm.ch), [www.gewerbekulm.ch](http://www.gewerbekulm.ch)

### Jagdverein Unterkulm

Infos: Berner Hans Rudolf, Präsident, Knubelstrasse 40, 079 543 74 67, [hs.berner@zik5726.ch](mailto:hs.berner@zik5726.ch)

### Jugendfeuerwehr mittleres Wynental

Infos: Berger Ramona Rafaela, Aktuarin, Hauptstrasse 7, [info.jfw-mw@gmx.ch](mailto:info.jfw-mw@gmx.ch), [www.jfw-mw.ch](http://www.jfw-mw.ch)

### Jugendmusik Kulm

Infos: Hofmann Beat, Dyshofweg 7, 5727 Oberkulm, 079 551 95 32, [jmkulm@bluewin.ch](mailto:jmkulm@bluewin.ch)

### Kleintierfreunde Kulm

Infos: Hofmann Ruedi, Präsident, Oberkulmerstrasse 114, 5728 Gontenschwil, 062 773 29 30, [r.hofmann@hofmannmechanik.ch](mailto:r.hofmann@hofmannmechanik.ch)

### Kulturregion KUKUK

Infos: Hausherr Philipp, Präsident, Waldegweg 1, 079 793 13 64, [info@zumkukuk.ch](mailto:info@zumkukuk.ch), [www.zumkukuk.ch](http://www.zumkukuk.ch)

### Landfrauenvereinigung

Infos: Leutwyler Daniela, Präsidentin, Winkelstrasse 7, 062 772 05 03, [bolliger.daniela@bluewin.ch](mailto:bolliger.daniela@bluewin.ch)

### Musikgesellschaft Unterkulm

Infos: Ledermann Werner, Präsident, 062 842 80 06, [info@mgu.ch](mailto:info@mgu.ch), [www.mgu.ch](http://www.mgu.ch)



**R. STEINER AG**  
Kundenmaurer, Gipser, Plattenleger und Holzbauer

Gontenschwilerstrasse 3 | 5727 Oberkulm  
Telefon 062 776 32 37 | Telefax 062 776 39 31  
[info@r-steiner-oberkulm.ch](mailto:info@r-steiner-oberkulm.ch) | [www.r-steiner-oberkulm.ch](http://www.r-steiner-oberkulm.ch)

### **Musikgesellschaften Teufenthal & Unterkulm**

Infos: Kaspar Thomas, Präsident, Meierhofstrasse 3, 062 776 04 45, [info@mgtu.ch](mailto:info@mgtu.ch), [www.mgtu.ch](http://www.mgtu.ch)

### **Mütter-/Väterberatung (kostenlos)**

Kreuzbündtenstrasse 8c, 5727 Oberkulm. Jeden 1. und 3. Mo. des Monats auf Voranmeldung, 13.30 – 16.00 Uhr. Telefonsprechstunde, Mo. – Fr., 8 – 10 Uhr, 062 771 63 30. Infos: [www.muetterberatung-kulm.ch](http://www.muetterberatung-kulm.ch)

### **Natur- und Vogelschutzverein Unterkulm**

Infos: Grossenbacher Silvia, Ko-Präsidentin, Rigi-strasse 15, 062 776 44 55, [silvia.grossenbacher@gmx.ch](mailto:silvia.grossenbacher@gmx.ch), [www.nvvu.org](http://www.nvvu.org)

### **Old West Unterkulm**

Infos: Leuenberg Herbert, Präsident, Rigi-strasse 31, 062 843 00 70, [info@oldwest-unterkulm.ch](mailto:info@oldwest-unterkulm.ch), [www.oldwest-unterkulm.ch](http://www.oldwest-unterkulm.ch)

### **Pfadi Rymenzburg Kulm**

Für alle Kinder und Jugendlichen zwischen 4 und 15 Jahren, die gerne draussen sind und Lust auf spannende Samstagnachmittage haben. Infos: Spycher Zoe, [al.kulm@rymenzburg.ch](mailto:al.kulm@rymenzburg.ch), [www.rymenzburg.ch](http://www.rymenzburg.ch)

### **Pro Senectute Aargau**

Mittagstisch: Jeden 1. Fr. pro Monat um 11.30 Uhr im Restaurant Korzo. Anmeldungen bis Do. 12 Uhr an Bösiger Ursula, 062 776 33 43. Pro Senectute Bezirk Kulm, Hauptstrasse 60, 5734 Reinach, Tel 062 771 09 04, [info@ag.prosenectute.ch](mailto:info@ag.prosenectute.ch), [www.ag-prosenectute.ch](http://www.ag-prosenectute.ch). Öffnungszeiten: Mo. – Do. 8.00 – 11.30 Uhr. Ortsvertretungen: Döbeli-Mauch Susanne, 062 776 33 75 und Sager Erich 062 776 00 10

### **Rock'n'Roll Club Teddybären**

Präsidentin: Alexandra Berner, Knubelstrasse 40, 079 268 48 07, [info@rrcteddybaeren.ch](mailto:info@rrcteddybaeren.ch), [www.rrcteddybaeren.ch](http://www.rrcteddybaeren.ch)

### **Samariterverein Kulm**

Infos: Brumann Marco, Bienstelstrasse 13, 5722 Gränichen, 079 902 13 09, [marco@brumanns.com](mailto:marco@brumanns.com)

### **Schützengesellschaft Unterkulm**

Infos: Bühlmann Roger, Präsident, Vordere Bergstrasse 19, 5734 Reinach, 062 771 28 03, [roca-vord@hotmail.com](mailto:roca-vord@hotmail.com), [www.sg-unterkulm.ch](http://www.sg-unterkulm.ch)

# Döbeli

## MALERGESCHÄFT AG

5726 Unterkulm | 062 776 12 49 | [malerdoebeli.ch](http://malerdoebeli.ch)

Das nächste Dorfheftli erscheint am

## Mittwoch 7. Dezember

Redaktionsschluss

Freitag, 2. Dezember, 10.00 Uhr

Tagesaktuell finden Sie uns unter:  
dorfheftli.ch  
facebook.com/dorfheftli  
instagram.com/dorfheftli\_ag

**Zeitung war gestern –  
heute ist Dorfheftli.**



Die Zeitung  
mit Mehrwert



BEAUTY AND BODYCARE

Kosmetikstudio

NEU: Hydrafacial Gesichtsbehandlung

Fadenlifting ohne Nadeln  
Bodyforming

Microneedling  
Hautanalyse und Beratung  
Definitive Haarentfernung  
Ästhetikbehandlungen  
Gesichtsbehandlungen

**20%**

FÜR EINE

HYDRAFACIAL  
GESICHTSBEHANDLUNG

NEU UND EINZIGARTIG  
IN DER REGION.

Kosmetikstudio  
beauty and bodycare  
Hauptstrasse 46  
5726 Unterkulm  
076 831 73 66  
beautyandbodycare.ch

Gültig bis 30. November 2022.  
gegen Abgabe dieses Bons.

# Hallo Leben.

**Bereit für alles, was das Leben mit Ihnen vorhat:**

Wählen Sie die Krankenversicherung, die Sie beim Gesundbleiben,  
Gesundwerden und beim Leben mit Krankheit unterstützt.

Jetzt  
Termin  
vereinbaren.



**Darko Grozdanic**  
Kundenberater  
058 277 37 89  
darko.grozdanic@css.ch



**Nüket Görgül**  
Kundenberaterin  
058 277 37 88  
nueket.goerguel@css.ch



**Kristjana Markaj**  
Mitarbeiterin Kundenservice  
058 277 38 48  
kristjana.markaj@css.ch

Agentur Reinach  
Neudorfstrasse 4, 5734 Reinach AG

Deine Gesundheit.  
Dein Partner.



## Vereine – Fortsetzung

### Schwingklub Kulm

Infos: Bergmann André, 079 312 56 47, andre.bergmann@gmx.ch, www.schwingklub-kulm.ch

### Spitex Mittleres Wynental

Infos: Stenz Roger, Präsident, Kreuzbündtenstrasse 6, 5727 Oberkulm, 062 773 15 34, spitex@az-oberkulm.ch

### Theaterfreunde Unterkulm

Infos: Rothenbühler Annemarie, Präsidentin, Gartenstrasse 10, 5603 Staufen, 062 891 37 89, annemarie.rothenbuehler@hispeed.ch

### Turnverein SATUS Unterkulm

Wir spielen Badminton im Doppel zum Plausch. Training: Di., 20 – 22 Uhr in der Mehrzweckhalle. Infos: Schlapbach Daniel, 079 690 06 27, satus-unterkulm@bluemail.ch, www.facebook.com/SATUSUnterkulm

### Turnverein STV Unterkulm

Infos: Baumann Heidi, Präsidentin, Gässli 15, 5723 Teufenthal, www.stvunterkulm.ch

### Unihockeyclub Tigersharks Kulm

Infos: Amstutz Matthias, Präsident, 079 777 79 03, info@tigersharks.ch, www.tigersharks.ch

### Verein Pro Jugend Mittleres Wynental

Hauptstrasse 32. Aktuelle Öffnungszeiten und weitere Infos: info@jugendarbeit-mittlereswynental.ch, www.jugendarbeit-mittlereswynental.ch

### 6FP Club

Infos: Meyer Marco, Präsident, Hauptstrasse 14, 5727 Oberkulm, 079 820 13 41, marco.meyer@gmx.ch

## Kirchgemeinden

### Römisch-katholisches Pfarramt Unterkulm

Gottesdienste: So., 10 Uhr. An Werktagen: Di., 8.45 Uhr, Rosenkranz; Di., 9.15 Uhr, Gottesdienst. Infos: www.kath-kulm.ch

### Reformierte Kirchgemeinde

Informationen zu Gottesdiensten und weiteren Terminen finden Sie auf einer der folgenden Seiten in diesem Dorfheftli oder unter www.ref-kulm.ch

### Sonstige Kirchgemeinden

**Heilsarmee aargauSüd:** Gottesdienst: So., 10 Uhr (Wiesenstrasse 8, Reinach). Infos zu unseren vielfältigen Angeboten: www.aargausued.heilsarmee.ch. **Freie Christengemeinde Oberkulm:** Gottesdienst: So., 10 Uhr mit parallelem Kindergottesdienst und Kinderhort (Bettlerweg 4, 5727 Oberkulm). Infos: www.fcg-oberkulm.ch.

## DIENSTHABENDE APOTHEKE

Ausserhalb der Öffnungszeiten erreichen Sie die diensthabende Apotheke der Region unter **062 776 19 58**

## ÄRZTLICHE NOTFALLNUMMER

Sie haben keinen Hausarzt oder erreichen ihn nicht? Für Soforthilfe wählen Sie die Notfall-Hotline **0900 401 501**

# Entsorgung

## **Sammelstelle Binzhalde und Wannenhof**

Montag bis Samstag: 8.00 – 12.00 Uhr und 13.30 – 18.00 Uhr

## **Sammelstelle JUCH**

Ohne Bedienung: Montag – Donnerstag, 7.15 – 11.45 Uhr und 13.15 – 16.30 Uhr / Freitag, 7.15 – 11.45 Uhr

Mit Bedienung: Mittwoch, 16.30 – 18.00 Uhr / Samstag: 9.00 – 12.00 Uhr

### **Altglas**

Gebührenfrei über die speziellen Glas-Container bei der Sammelstelle Juch, Binzhaldenstrasse sowie beim Restaurant Wannenhof entsorgen.

### **Altkleider, Textilien**

Können beim Kleidercontainer vom Samariterverein bei der Sammelstelle Juch oder bei der Sammelstelle Binzhalde entsorgt werden.

### **Altmetall**

Gebührenfrei bei der Sammelstelle Juch entsorgen.

### **Altpapier**

Altpapiersammlung im neuen Jahr **2023**. Das Papier (ohne Karton und Plastik) ist in Bündeln zu verschnüren. In Schachteln oder Papiertaschen abgefülltes Altpapier wird nicht mitgenommen. Nebst den ordentlichen Papiersammlungen steht zur kostenlosen Entsorgung von Altpapier ein Container bei der Abfallsammelstelle Juch zur Verfügung.

### **Altöl**

Gebührenfrei bei der Sammelstelle Juch entsorgen.

### **Aluminium / Aludosen**

Gebührenfrei bei der Sammelstelle Juch entsorgen.

### **Autobatterien**

Zurück zu Verkaufsstelle.

### **Bauschutt**

Kleinstmengen von Steinen, Gips, Keramik, Beton und

Blumentöpfen können gebührenfrei bei der zentralen Sammelstelle Juch abgeliefert werden.

### **Blechdosen**

Gebührenfrei bei der Sammelstelle Juch oder Binzhaldenstrasse entsorgen.

### **Bücher**

Gebührenfrei bei der Sammelstelle Juch entsorgen.

### **CD / DVD**

Gebührenfrei bei der Sammelstelle Juch entsorgen.

### **Elektrische und elektronische Geräte**

Haushaltgeräte, Elektronikabfall, Elektrogeräte, Kühlschränke etc. können kostenlos an die Verkaufsstellen oder bei der Sammelstelle Juch zurückgegeben werden.

### **Grünabfuhr**

Die Sammlung erfolgt alle 14 Tage: **15./29. Nov., 13./27. Dez.** Das Grüngut wird nur in offiziell zugelassenen Grüngutcontainern (140, 240, 360 oder 770 Liter) oder in Kompostbeuteln (nur jene mit erkennbarem weissem Gitterdruck) mit einer Jahresvignette gekennzeichnet abgeführt. Von der Gebührenpflicht ausgenommen ist die Ablieferung von Laub sowie Baum- und Sträucherschnitt. Grosse Mengen müssen durch einen privaten Häckseldienst entsorgt werden. Äste und Sträucher sind zu bündeln (Länge max. 1.40 m, Gewicht max. 25 kg, keine Drähte oder Plastikschnüre verwenden). Grüngutvignetten können bei der Poststelle Unterkulm, bei der Abteilung Einwohnerdienste oder bei der Sammelstelle Juch gekauft werden.

### Preise Grüngutvignetten:

Grünkübel mit Deckel 25l	CHF	20.00
Container bis 140l	CHF	72.00
Container bis 240l	CHF	112.00
Container bis 800l	CHF	240.00

### Hartplastik

Plastikartikel aus Haushalt und Gewerbe (keine Folien) können gegen eine Gebühr von Fr. -.40/kg bei der Sammelstelle Juch entsorgt werden.

### Kehricht

Die Kehrichtabfuhr findet im dicht besiedelten Gemeindegebiet jeden Mittwoch statt. Die Kehrichtabfuhr im dünn besiedelten Gemeindegebiet erfolgt alle 14 Tage. Es werden nur die von der Gemeinde zur Verfügung gestellten oder mit einem Daten-Chip versehenen Container geleert. Die Container sind in den Wohnquartieren möglichst an gemeinsamen Standorten in einem Abstand von ca. 100m an der Kehrichtabfuhr-Route bereitzustellen.

### Kadaver, Metzgereiabfälle und Konfiskate

Alle Tierkadaver, anfallenden Metzgereiabfälle und Konfiskate müssen bei der Sammelstelle Juch entsorgt werden.

### Karton

Gebührenfrei bei der Sammelstelle Juch entsorgen.

### Korke

Gebührenfrei bei der Sammelstelle Juch entsorgen.

### Kunststoffsäcke entsorgbar

Plastikartikel aus Haushalt und Gewerbe (keine Folien) können in den speziell dafür vorgesehenen Kunststoffsäcken bei der Sammelstelle Juch entsorgt werden.

### Leuchtstoffröhren und Entladungslampen

Zurück zu Verkaufsstelle oder gebührenfrei bei der Sammelstelle Juch entsorgen.

### Neophyten

Gebührenfrei bei der Sammelstelle Juch entsorgen.

### NespressoKapseln

Gebührenfrei bei der Sammelstelle Juch entsorgen.

### PET-Flaschen

Zurück zu Verkaufsstelle oder gebührenfrei bei der Sammelstelle Juch entsorgen.

### Pneus

Zurück zu Verkaufsstelle.

### Sonderabfälle

Giftige Abfallstoffe (Chemikalien, Säuren, Laugen, Reinigungsmittel, Beizen, Farben, Fixier- und Entwicklungsbäder, galvanische Bäder, Pflanzenschutzmittel, Holzschutzmittel, Insektenspray, überlagerte Arzneimittel oder andere als giftig zu betrachtende Stoffe) sind an die Verkaufsstelle zu retournieren. Es ist darauf zu achten, dass die Giftstoffe in den Originalpackungen abgeliefert und nicht zusammengeschüttet oder vermischt werden. Überlagerte Medikamente können auch bei der Wyna-Apotheke zurückgegeben werden.

### Sperrgut

Bei der Sammelstelle Juch gebührenfrei entsorgt werden können: Bauschutt, Steine, Beton, Kies, Tonwaren, Humus etc. in Kleinstmengen. Gebührenpflichtig entsorgt werden können: Fenster, Fensterglas, Spiegel, Holz, Kunststoffe, Isolationsplatten, Asche, Katzenstreu etc.

### Styropor

Gebührenfrei bei der Sammelstelle Juch entsorgen.

### Tetrapackungen

Gebührenfrei bei der Sammelstelle Juch entsorgen.



**marzohl**  
WERBETECHNIK

5734 Reinach | marzohl.ch

Marzohl lässt  
Sie abheben.



# MALER HELD

auch Ihr Kundengipser

062 776 12 83

[www.malerheld.ch](http://www.malerheld.ch)

**Topangebot! 4 Winterreifen montiert ab CHF 350.00!**

MONTAGE

AUSWUCHTEN

LAGERUNG

PFLEGE

GARANTIE



**EVENT GARAGE** GMBH  
Brühlstrasse 328, 5732 Zetzwil

T. +41 62 773 22 18     
[info@event-garage-zetzwil.ch](mailto:info@event-garage-zetzwil.ch)

E PARTNERFIRMA VO DE GARAGE GRAF AG

**GOODYEAR**

**DUNLOP**

**FULDA**  
LEZMAN HIGH TECHNOLOGY

**Sava**

## Rückblick auf den Erntedankgottesdienst vom 23. Oktober

Die Landfrauen Unterkulm dekorierten die Kirche Unterkulm mit Gemüse, Obst, Blumen, Brot, Zopf und süssen Verführungen. Der feierliche Gottesdienst wurde von Pfarrerin Christine Friderich gestaltet und vom Jodlerchor Kölliken begleitet. Die Klänge der Jodler gingen richtig ans Herz. Nach diesem gelungenen Anlass dürfen die Landfrauen aus dem Verkauf einen Betrag von Fr. 826.– an die MS-Stiftung überweisen. Die Kirchgemeinde dankt den Landfrauen für die grosse Arbeit ganz herzlich.



## Gottesdienste

**Sonntag, 6. November**, 9.30 Uhr, Gottesdienst, Kirche Teufenthal, Pfrn. Maria Doka, Mitwirkung Kirchenchor

**Sonntag, 13. November**, 9.30 Uhr, Gottesdienst, Aula Oberkulm, Pfrn. Maria Doka

**Sonntag, 20. November**, 10.00 Uhr, Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag mit Abendmahl, Kirche Unterkulm, Pfrn. Maria Doka

**Sonntag, 27. November**, 9.30 Uhr, Kirche Teufenthal, Gottesdienst, Pfrn. Ruth Kremer, anschliessend Kaffee und Zopf

**Mittwoch, 30. November**, 19.00 Uhr, kath. Kirche Unterkulm, ökumen. Adventsandacht, Pfrn. Maria Doka und Pfr. P. Palczynski, Mitwirkung Kirchenchor

**Sonntag, 4. Dezember**, 9.30 Uhr, Kirche Unterkulm, Gottesdienst, Pfrn. Esther Worbs

## Kontakt

### Reformierte Kirche Kulm

Sekretariat, Juchstrasse 1, 5726 Unterkulm  
Tel. 062 776 34 64, sekretariat@ref-kulm.ch  
[www.ref-kulm.ch](http://www.ref-kulm.ch)

## Veranstaltungen

**Frauenzmenge**. Donnerstag, 3. November und 1. Dezember, 9.00 Uhr, Kirche Teufenthal, «Vom Leben bewegt – in Gott geborgen», Pfrn. Maria Doka

**Gemeinsamer 60Plus Nachmittag**. Mittwoch, 9. November, 14.30 Uhr, Aula Oberkulm, Zürcher Freizeit-Bühne mit «Theater im Theater»

**Immer am 13.** Sonntag, 13. November, 17.00 Uhr, Foyer Löwen, Beinwil am See, Blablador (Radiokunst/Texte)

**S Kafi i de Chile**. Montag, 14. und Montag, 28. November, 14.00 Uhr, Kirche Teufenthal

**Kirchgemeindeversammlung**. Montag, 14. November, 19.00 Uhr, Pavillon Unterkulm

**Meditation und Gespräch**. Dienstag, 15. November, 19.30 Uhr, Kirche Teufenthal, mit Esther Worbs

**Konzert zum Ewigkeitssonntag**. Sonntag, 20. November, 17.00 Uhr, Kirche Unterkulm, mit Regula Grehn, Hans-Dieter Lüscher, Hugo Immoos und Walter Luginbühl

**chill@church**. Freitag, 25. November, ab 17.00 Uhr, hinter der Kirche Unterkulm

**Ökumenische Männergruppe**. Dienstag, 29. November, Infos auf der Website

## Märkte Unterkulm 2022

### Warenmarkt

mit Märtstöbli

11. März

13. Mai (mit Lunapark)

26. August

28. Oktober



### Samstags-Markt

09. April

11. Juni

17. September

12. November



## LIEBI + SCHMID AG

\*Beratung

\*Service

\*Neugeräte

\*Reparatur

• Küchenbau

• Haushaltsgeräte

Reparaturen aller Marken, egal wo gekauft

24-h Servicenummer 056 463 64 10

AUSSTELLUNG IN: - FRICK

- SCHINZNACH-DORF



## Bestattungen

mit

*Liebe* und Achtung

Im Todesfall müssen Sie als Angehörige mit tiefer Trauer umgehen.  
Für die vielen organisatorischen Aufgaben sind wir da.  
**Wir beraten Sie gerne. Wir stehen Ihnen bei.**



### SONNENTAL

Bestattungen | Ruth Schachtler



Mitglied des Schweiz. Verbandes  
der Bestattungsdienste

Menziken / Beinwil am See / Gontenschwil / [bestattungen-sonnental.ch](http://bestattungen-sonnental.ch) / 062 772 20 20



## Michèle Hennig by Coiffure Peter: «Wir sind alle leidenschaftliche Hochzeitsprofis»

*Das Team von Michèle Hennig by Coiffure Peter hat sich auf die Beratung und die Ausführung von typgerechten Hochzeitsfrisuren, die richtige Pflege und das passende Make-Up spezialisiert. «In einer komplett entspannten Atmosphäre holen wir die schönste Seite von Bräuten, Bräutigamen oder ganzen Gesellschaften heraus», schätzt Michèle Hennig die Herausforderungen für den schönsten Tag im Leben. Die Wünsche werden unkompliziert und kompetent verwirklicht.*

(pte) – Im Coiffuresalon an der Hauptstrasse 29 in Unterkulm sind alle willkommen. «Ob jung oder lebenserfahren, zwei Bräute oder zwei Bräutigame, zusätzliche Trauzeugen oder Familienmitglieder und auch ganze Gesellschaften haben wir auf das Ja-Wort zweier Menschen schon vorbereitet», kennt Michèle Hennig die verschiedensten Wünsche ihrer Kundschaft. «Wir sind alle Hochzeitsfans», stellt die Unterkulmer Coiffeuse fest, was sich auch in den Vorbereitungen des Teams eindrücklich zeigt. Alle nehmen sich Zeit, sorgen für eine schöne, entspannte Stimmung im Salon und lassen sich voll und ganz auf die Kundschaft ein. Braut-Make-up, Brautfrisur, Nagelverlängerungen und Wimpernlifting sind bei den Damen die wichtigsten Stylings, während bei den Herren die zur Braut passende Frisur und die Bartpflege die vorherrschenden Themen sind. Neu sind bei Michèle Hennig die Hautpflegeprodukte von Der-

mosthétique erhältlich, die einen klinisch nachgewiesenen Einfluss auf vergangene, gegenwärtige und zukünftige Faktoren der Hautalterung haben. Diese Produkte für Damen und Herren sorgen für die umfassende Pflege und ein frisches Aussehen und ergänzen die Haarpflegeprodukte von La Bio-sthétique in idealer Form. Eine frühe Terminabsprache erleichtert dem Team von Michèle Hennig die Planung der kommenden «Hochzeitssaison».





## Auch im Internet lauern Gefahren. Sichern Sie sich ab.

Dzenita Buljina, Versicherungs- und Vorsorgeberaterin  
T 062 765 44 75, dzenita.buljina@mobiliar.ch

Generalagentur Reinach  
Javier Conde  
mobiliar.ch/reinach

die Mobiliar

1204769



Gesucht per sofort oder nach Vereinbarung

**RECEPTIONIST/-IN 40 – 60%**

Interessiert?  
Stellenbeschreibung unter [www.coiffure-peter.ch](http://www.coiffure-peter.ch)



# FENSTER SANIERUNGS AG

[WWW.FENSTERSANIERUNGSAG.CH](http://WWW.FENSTERSANIERUNGSAG.CH)  
BIRREN 17 - 5703 SEON - 062 775 48 48

Ihre Spezialisten in Planung und Ausführung!



## Ergebnisreiche Pilzexkursion mit Karl Marti

Die feuchte Witterung der vergangenen Tage begünstigte das Pilzwachstum im Wald. Karl Marti vom Verein für Pilzkunde Wynental führte die Pilzexkursion des Natur- und Vogelschutzvereins Unterkulm am 2. Oktober an. Die rund 40 Besuchenden aller Generationen profitierten von seinem unglaublichen Wissen und erlebten einen ergebnisreichen, kurzweiligen Rundgang mit Abschluss beim Wasserwerk Brönni.



(pte) – Die Pilzexkursion des Natur- und Vogelschutzvereins findet jeweils zum Start der Herbstpilzsaison statt. «Wir sind schon rund eine Woche zu spät», erklärte Karl Marti das kaum auf den Punkt planbare Wachstum der Pilze, kündigte aber sicher gute Funde an. Auf dem gut zweistündigen Rundgang landeten Steinpilze, Maronenröhrlinge, Milchlinge, Stäublinge und Täublinge in den Körben der Teilnehmenden. Nur die wenigsten der gefundenen Pilze waren für den Verzehr geeignet, bei einigen wäre die Zubereitung möglich, aber wenig schmackhaft und viele Pilze dienten zur reinen

Bestimmung durch den Pilzkontrolleur und waren gar giftig. «Ich rate nicht, auf Pilzsuche zu gehen und alles mitzunehmen», sprach Karl Marti von den klassischen Anfängerfehlern, die dann oft mit einem Totalausfall der gesammelten Pilze enden. Immerhin seien nach zwei schwierigen Jahren in diesem Jahr wieder gute und qualitativ hochwertige Pilzfunde möglich. Bei richtigem «Pilzlerwetter» mit abschliessendem Regen erlebten die rund 40 Besuchenden einen spannenden, lehrreichen Sonntagvormittag im Wald und konnten vom riesigen Wissen von Karl Marti profitieren.

# Kerzenziehen

vom 16. - 20. November 2022  
vor der ref. Kirche Teufenthal

## Öffnungszeiten:

Mittwoch	13.30 - 18.00 Uhr
Donnerstag	13.30 - 18.00 Uhr
Freitag	13.30 - 18.00 Uhr
Samstag	10.00 - 18.00 Uhr
nur für Erwachsene ->	19.00 - 22.00 Uhr
Sonntag	10.00 - 17.00 Uhr

Weitere Infos und Reservationen für Gruppen, gerne unter:  
[www.dorf-treff.ch](http://www.dorf-treff.ch) / [dorftreff@bluewin.ch](mailto:dorftreff@bluewin.ch) / Tel. 079 819 82 81



## KIRCHENKONZERT

MUSIKGESELLSCHAFT  
OBERKULM

DIREKTION: HANSPETER KRATZER

**13. NOVEMBER 2022**

**17.00 UHR**

REF. KIRCHE UNTERKULM

EINTRITT FREI, KOLLEKTE



[WWW.MGOBERKULM.CH](http://WWW.MGOBERKULM.CH)



## Kosmetik- und Fusspflegestudio Döbeli by Caroline Clasquin



Böhlerstrasse 6c, 5726 Unterkulm, mit eigenem Parkplatz  
078 638 52 37, [caroline@salondoebeli.ch](mailto:caroline@salondoebeli.ch), [www.salondoebeli.ch](http://www.salondoebeli.ch)  
Terminvereinbarung auch Online & über WhatsApp

Lehrlinge: Bei Vorzeigen eines Lehrlings-/Studentenausweises  
werden 10 % auf Behandlungen und Produkte geschenkt.

Ihr Fachgeschäft für jede Haut und für individuelle Behandlungen & Bedürfnisse

| FENSTER  
| TÜREN  
| INNENAUSBAU  
| MÖBEL  
| KÜCHEN



Hauptstrasse 7, 5726 Unterkulm  
Tel. 062 776 11 29  
[info@schreinerei-waeltli.ch](mailto:info@schreinerei-waeltli.ch)  
[www.schreinerei-waeltli.ch](http://www.schreinerei-waeltli.ch)



## Weitsichtige Feuerwehr-Nachfolgeregelung: Reto Fuchs übernimmt auf 2024 das Kommando

*Die Feuerwehr Mittleres Wynental hat die Nachfolge von Kommandant Andi Bösiger frühzeitig geregelt: Auf das Jahr 2024 übernimmt der bisherige Stellvertreter Reto Fuchs die Verantwortung für das Corps. Andi Bösiger wird in gut einem Jahr nach 20 Jahren bedingungslosem Feuerwehreinsatz den eigenen Familienbetrieb in den Vordergrund rücken.*

(pte) – Der Führungsstab der Feuerwehr Mittleres Wynental ist froh, die Weichen auf Ende 2023 bereits gestellt zu haben. Kommandant Andi Bösiger wird zu diesem Zeitpunkt acht Jahre im Amt sein und seinem Nachfolger Reto Fuchs ein gut ausgebildetes Corps übergeben können. «In meiner Kommandanten-Zeit wurden Strukturen angepasst und durch das Rühren der Werbetrommel konnte der Sollbestand von 100 Angehörigen der Feuerwehr wieder erreicht werden», blickt Andi Bösiger schon rund ein Jahr vor der Amtsübergabe zurück. Im Jahr 2016 hat er das Kommandantenamt übernommen und gleich ein Rekordjahr mit 61 Einsätzen erlebt. Normalerweise sind es im Schnitt deren 30, wobei die Elementarereignisse klar vorherrschen. Zwei Grossbrände – bei der NAB im Jahr 2019 und in Oberkulm im Jahr 2021 – hatte Andi Bösiger mit seinem Corps bisher zu bewältigen. «Nach 20 Jahren Feuerwehrdienst wird es Zeit, die Prioritäten auf den eigenen Familienbetrieb zu setzen», erklärt Andi Bösiger, dessen



*Kommandant Andi Bösiger übergibt auf 2024 an Reto Fuchs.*

Schreinerei W. Wälti AG im kommenden Jahr einen Neubau in Hallwil beziehen wird. Sein Nachfolger Reto Fuchs freut sich auf das Amt. «Ich habe jedoch auch Respekt vor der Verantwortung», gibt der designierte Kommandant zu. «Ich kann allerdings auf ein kollegiales und gutes Umfeld zählen und werde den vor einigen Jahren gestarteten Prozess der Ausbildung und Rekrutierung neuer Angehöriger der Feuerwehr weiterführen», ist sich Reto Fuchs der künftigen Aufgaben bewusst.

Für alle Steuerfragen

## Treuhand Marcel Widmer

Buchhaltungen  
Wirtschaftsprüfung  
Steuerberatung  
Firmengründungen  
Unternehmensberatung

Treuhand Marcel Widmer AG | Neudorfstrasse 4 | 5734 Reinach  
T 062 771 15 60 | info@treuhandwidmer.ch | www.treuhandwidmer.ch  
Mitglied TREUHAND | SUISSE

**Märliwald**  
Unterdorfstrasse Seengen



[www.marliwald-seengen.ch](http://www.marliwald-seengen.ch)

Erleben Sie auch dieses Jahr den  
einzartigsten Märliwald der ganzen Schweiz!

**Zwischen dem 19. November  
und 28. Dezember erstrahlt der  
Märliwald Seengen wieder  
in seiner vollen Pracht!**

Aufgrund der aktuellen Lage sind die  
Öffnungszeiten jedoch eingeschränkt:  
täglich 16.30 – 20.00 Uhr.  
Danke für Ihr Verständnis!

Werden Sie Gönner oder Pate einer  
Märlifigur. Detaillierte Infos unter  
[www.marliwald-seengen.ch](http://www.marliwald-seengen.ch)



Märliwald Seengen





Kosmetikstudio Döbeli by Caroline Clasquin an der Böhlerstrasse 6c in Unterkulm.

## Kosmetikstudio Döbeli by Caroline Clasquin: Neues für den Herbst

*Veränderungen im Körper sind oft am Hautbild erkennbar – schliesslich ist die Haut unser grösstes Organ. Einflüsse von innen und von aussen machen sich somit auch im Gesicht bemerkbar. Mit gezielten Fruchtsäurebehandlungen und einer Analyse der körperlichen Balance bietet Caroline Clasquin eine individuell abgestimmte Pflegebehandlung für jeden Hauttyp – Bei der erfahrenen Kosmetikerin trifft Dermatologie auf Kosmetik.*

(fhu) – Die Möglichkeiten der neuen Biodroga-Pee-ling-Behandlungen erlauben eine noch gezieltere Anwendung in den verschiedenen Bereichen der Gesichtshaut. Die Produkte können gemischt und so noch feiner auf jeden Hauttyp abgestimmt werden. Unterschiedliche Konzentrationen und pH-Werte bieten bei regelmässiger Anwendung hervorragende Ergebnisse. Um die Haut nicht zusätzlich zu den belastenden UV-Strahlen zu stressen, werden diese Fruchtsäurebehandlungen ausschliesslich im Winterhalbjahr angewendet und bieten neu auch eine optimale Pflege für die sehr empfindliche Haut. In Kombination mit einem Booster-Serum bietet diese Anwendung auch für die Haut mit Couperose, Rosazea oder bei Pigmentflecken ebenfalls die perfekte Pflege. Hormonelle Veränderungen, ein Ungleichgewicht in der Ernährung sowie Lebensmittelunverträglichkeiten, seelischer Stress oder auch Medikamente, können Ursachen für eine negativ beeinträchtigte Haut sein. Die fundierte Ausbildung als medizinische Kosmetikerin sowie die

aktuelle Weiterbildung zum Balance Coach bieten der Dipl. Kosmetikerin ein umfangreiches Wissen für ihre individuellen Kosmetikbehandlungen. Gemeinsam wird die Ursache für das unregelmässige Hautbild analysiert und mit darauf abgestimmten Produkten gezielt behandelt. Diese Weiterbildung ermöglicht ihr, noch mehr auf die Bedürfnisse der Haut ihrer Kundinnen und Kunden einzugehen. Gerne begleitet Caroline Clasquin ihre Kundschaft auf dem Weg zu einer gesünderen Haut. Ergänzt durch das ganzheitliche Angebot im Kosmetikstudio, mit Wellness- und Intensivgesichtsbehandlungen, Fusspflege sowie auch kleineren Behandlungen wie der Brauenpflege, bietet Caroline Clasquin eine grosse Palette an individueller Pflege und viel Erfahrung für die wohlthuende Auszeit zwischendurch. Die neue Power-Gesichtsbehandlung bietet Menschen mit wenig Zeit einen 30-minütigen, pflegenden Energieschub inkl. Reinigung, Peeling-Scrub, Booster-Ampulle und einer nährenden Vliesmaske für Fr. 49.–.

# 50%\* online gutscheincode: cool22



# discountfit.ch®

## jetzt sofort easy online anmelden!

discountfit.ch

wir sind der grösste fitness- & lifestyle anbieter der schweiz. discountfit zählt bereits 25 filialen und weit über 30'000 begeisterte mitglieder. einfach gut aussehen zum sensationspreis von nur 39.-/monatlich! fitness & lifestyle für alle! bis bald...

gratis anrufen 0800 027 027

info@discountfit.ch | www.discountfit.ch

oder abo easy im onlineshop kaufen! [www.discountfit.ch](http://www.discountfit.ch)

- \* - auf die ersten 2 monate, danach chf 39.- monatlich
- beim neuabschluss einer jahresmitgliedschaft
- mindestlaufzeit 12 monate

- + einschreibung einmalig chf 30.-
- nicht kumulierbar mit anderen angebot
- anbot limitiert und zeitlich beschränkt



reinach ag

aaarauerstrasse 28  
5734 reinach ag

info und abo-  
einschreibungen

mo 18.00 - 19.00  
mi 19.00 - 20.00  
sa 11.00 - 12.00

nr.1 fitness & lifestyle | 25 standorte | 30'000 members | 365 tage | 6-23uhr

## Erntedankgottesdienst



(Eing.) – Die Landfrauen Unterkulm dekorierten die Kirche Unterkulm mit allerlei, wie Gemüse, Obst, Blumen, Brot, Zopf und verschiedenen süssen Verführungen.

Der Gottesdienst von Pfarrerin Christine Friderich gestaltet und dem Jodlerchor Kölliken unterstützt, war sehr feierlich und die Klänge der Jodler gingen richtig ans Herz.

Nach diesem gelungenen Anlass dürfen wir den Betrag von Fr. 826.00 an die MS-Stiftung überweisen. Wir danken allen, die uns unterstützt haben, recht herzlich.



Geht es um die Qualität am Dach  
Sind wir seit 100 Jahren vom Fach

**Fassadenbau**  
**Grütter**  
**Bedachungen AG**  
**Bauspenglerei**  
5712 Beinwil am See  
[www.gruetter-dach.ch](http://www.gruetter-dach.ch)

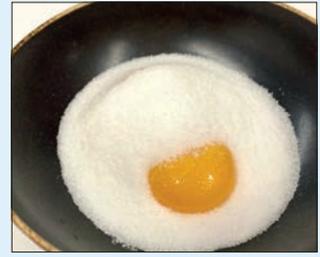


## Kochen wie ein Gault-Millau-Koch

In einer weiteren vierteiligen Serie zeigt Tom Strub im Dorfheftli Schritt für Schritt, wie man ein Viergangmenü für vier Personen kocht und so zum Starkoch in der eigenen Küche wird.



## Alpenzander, gebeiztes Eigelb, lauwarmer Herbstsalat, Grünkohl



### ZUTATEN FÜR 4 PERSONEN

- Alpenzanderfilet, ohne Gräte und Haut	4 Stk., ca. 120 g	- Pfälzerkarotten, geschält	150 g
- Salz (1)	200 g	- Pastinaken, geschält	100 g
- Zucker (1)	200 g	- Eierschwämmli	100 g
- Dill	4 Zweige	- Champignons	100 g
- Limette	1 Stk.	- Kräuterseitling	100 g
- Eigelb, ganz	2 Stk.	- Zwiebeln	50 g
- Salz (2)	150 g	- Knoblauch	1 Zehe
- Zucker (2)	100 g	- Thymian	2 Zweige
- Federkohl	150 g	- Petersilie, glatt	50 g
- Sonnenblumenöl, High Oleic	5 dl	- Olivenöl	1 dl
		- Saft von einer halben Zitrone	
		- Salz zum Abschmecken	
		- Pfeffer zum Abschmecken	

### 3 TAGE VORHER VORBEREITEN

Salz (2) und Zucker (2) zusammen vermengen und ein Drittel davon in eine kleine Schüssel geben. In der Salz-Zucker-Mischung zwei kleine Mulden formen und die Eigelbe vorsichtig reinlegen. Die Eier mit der restlichen Mischung komplett zudecken, dann an einem kühlen und trockenen Ort lagern. Nach drei Tagen die Eigelbe aus der Salz-Zucker-Mischung nehmen, mit Wasser gut abwaschen und sofort mit einem Tuch gut trocknen.

### VORBEREITUNG

Limetten in dünne Scheiben schneiden und den Dill grob zusammenhacken. Beide Zutaten mit dem Salz (1) und Zucker (1) mischen, ein Drittel der Mischung in eine flache Schale geben. Die Zanderfilets auf die Mischung legen und mit dem Rest gut bedecken. Für 35 Minuten beiseite stellen. In der Zwischenzeit die Champignons vierteln, den Kräuterseitling in feine Scheiben schneiden und die Eierschwämmli von Hand zupfen. Die Karotten und die Pastinaken mit einem Sparschäler in feine Scheiben hobeln. Petersilienblätter zupfen. Knoblauch, Zwiebeln und Thymian fein hacken. Nach den 35 Minuten den Zander aus der Mischung nehmen und unter fließendem Wasser abwaschen. Mit Küchenpapier trocknen und kühl lagern.

### HERSTELLUNG

Sonnenblumenöl in einem kleinen Topf auf ca. 180 °C erhitzen. Die Federkohlblätter in kleinen Stücken frittieren, bis sie knusprig und glasig werden. Die Blätter können spritzen, wenn sie ins Öl kommen. Bitte sehr vorsichtig sein mit dem heis-

sen Öl beim Frittieren! Wenn die Blätter fertig frittiert sind, auf Küchenpapier zum Abtropfen legen und mit Salz leicht würzen. Die Pilze in einer heißen Bratpfanne anbraten, die Karotten- und Pastinakenscheiben begeben und mit anbraten. Alles in eine Schüssel geben. Knoblauch, Zwiebeln und Thymian begeben und mit dem Zitronensaft und Olivenöl vermischen. Mit Salz und Pfeffer nach Geschmack abschmecken.



### ANRICHTEN

Die Zanderfilets in dünne Scheiben schneiden und flach auf dem Teller verteilen. Den lauwarmen Herbstsalat mit den frischen Petersilienblättern mischen und schräg über dem Zander verteilen. Nicht mit der Salatsauce sparen. Mit den frittierten Federkohlblättern ausgarnieren. Die gebeizten Eigelbe mit einer feinen Reibe über das Gericht reiben.

**Ich wünsche Ihnen viel Spass bei der Zubereitung und natürlich beim Geniessen. Sollten Sie einmal in Schaffhausen sein, würde es mich freuen, Sie in der Sommerlust zu begrüßen.**

**Hast du das Talent zum Schreiben und Fotografieren?**

## **Unsere Redaktion sucht Verstärkung!**

Unsere Monatsmagazine erscheinen in 17 Gemeinden der Region, sind ein grosser Sympathieträger und erfreuen sich einer hohen Akzeptanz bei der Leserschaft. Um diesen hohen Ansprüchen von Lesern und Kunden gerecht zu werden, sucht unser Redaktionsteam per 1. Januar 2023 Verstärkung.

**Bereit für  
einen Wechsel?**

# **Journalist/-in** **60 – 100 %**

### **Wir erwarten von dir:**

- Gepflegtes, freundliches Auftreten
- Eigene Fotoausrüstung
- Stilsicheres Deutsch
- Bereitschaft für Einsätze an Abenden und Wochenenden
- Eigenes Fahrzeug

### **Wir bieten dir:**

- Ein familiäres Arbeitsklima in einem Topteam
- Spannendes Tätigkeitsfeld
- Zeitgemässe Anstellungsbedingungen
- Eine zusätzliche Woche Ferien
- Eigene Tankkarte

### **Fühlst du dich angesprochen?**

Dann freuen wir uns auf deine Bewerbungsunterlagen, welche du bitte elektronisch an [info@dorfheftli.ch](mailto:info@dorfheftli.ch) sendest.

**Zeitung war gestern –  
heute ist Dorfheftli.**

**Die Zeitung  
mit Mehrwert**



Dorfheftli AG, Baselgasse 6A, 5734 Reinach

## Flüssige Schlemmereien

*Kellermeister und Weinkenner Beni Wiler präsentiert Ihnen monatlich eine Auswahl an Klassikern, Trouvaillen oder Neuheiten im Getränkebereich. Selbstverständlich sind diese Produkte im Rio Getränkemarkt Menziken erhältlich.*

Beni Wiler  
Rio Getränkemarkt  
Menziken



### Benriach – Im Herzen der Speyside

Ein Speyside Single Malt Scotch Whisky, der so faszinierend und aussergewöhnlich ist wie Benriach, wäre ohne das einzigartige Whisky-Erbe aus dem Jahr 1898, als der Gründer John Duff seine Destillerie errichtete, nicht denkbar gewesen. Benriach steht auf dem Gelände der alten Riach-Farm im Norden von Speyside und schöpft Wasser aus einem mineralhaltigen Grundwasserreservoir tief unter der Destillerie. Dank einer langjährigen Tradition der Destillation von Whisky – klassisch ungetorft, Highland peated und dreifach destilliert – und einer einzigartigen Auswahl an Fässern aus der ganzen Welt, können die Whiskyhersteller die vollen Geschmacksmöglichkeiten von Single Malt ausloten und einige der reichhaltigsten, vielschichtigsten Whiskys in Speyside herstellen.



Der **Benriach The Smoky Twelve** wurde aus einer Kombination von ungetorften und getorften Whiskys hergestellt, die mindestens zwölf Jahre lang in Bourbonfässern, Sherryfässern und Marsala-Weinfässern gereift sind.

Der Whisky aus jedem Fass wird dann fachmännisch miteinander vermählt, um einen geschmeidigen, cremigen Single Malt zu erschaffen, der mit reifen Früchten, aromatischer Rauchsüsse und wärmender Eichenwürze überzogen ist und in einem Kakao- und Orangenrauch-Finish ver-

weilt – alles in perfekter Balance. **Tasting Notes** Nase: Geräucherte Vanille und Orange und geröstete Mandel. Geschmack: Zartbitterschokolade, Fruchtschale, brauner Zucker und geräucherte Eiche. Nachklang: Kakao und geräucherte Orangen.

**The Twelve** bleibt ein sherryreicher Single Malt, der auf dem Erbe der Benriach Aromen aufbaut, die in diesem Alter vorwiegend mit Sherryfassreifung freigesetzt wurden. Der Zusatz der Portweinfassreifung zu diesem neuen Rezept hat die Noten von gebackenen Früchten intensiviert. Um Benriach The Twelve herzustellen, werden Whiskys für mindestens zwölf Jahre in Sherry-, Bourbon- und Portweinfässern gereift. Der Whisky aus jedem Fass wird dann fachmännisch miteinander vermählt, um einen geschmeidigen, sherryreichen Single Malt zu erschaffen, der mit gebackenen Früchten, Ahornhonig und Kakao überzogen und perfekt mit einem anhaltenden Sultaninen- und würzigen Mokkafinish ausbalanciert ist. **Tasting Notes** Nase: Reichhaltiger Ahornhonig, Kakao und gebackene Waldfrüchte. Geschmack: Maraschinokirsche, gebackene Orange und Haselnuss. Nachklang: Anhaltendes Sultaninen- und Gewürzmokkafinish.

Beide Whiskys sind für je CHF 74.50 erhältlich.

## Lesestoff für Leseratten

In Zusammenarbeit mit den regionalen Bibliotheken stellen wir Ihnen an dieser Stelle monatlich eines oder mehrere Bücher etwas näher vor. Fragen Sie in Ihrer Bibliothek nach diesen oder anderen Büchern.



### Die Rückkehr der Kraniche

Romy Fölck, 2022

#### Klappentext:

Gretes Zufluchtsort ist die Natur, vor allem das Gebiet in der Marsch, wo sie als Vogelwartin arbeitet. Ihr ganzes Leben hat sie hier verbracht: Erst kümmerte sie sich um ihre Tochter Anne, dann brauchte ihre Mutter Wilhelmine zunehmend Unterstützung mit Haus und Hof. Jetzt, kurz vor ihrem fünfzigsten Geburtstag, bietet sich eine Chance, aus den gewohnten Bahnen auszubringen. Doch als Wilhelmine stürzt, gerät Grete ins Wanken. Ihre jüngere Schwester Freya reist aus Berlin an. Will sie wirklich helfen oder vielmehr ihrem eigenen Leben entfliehen? Auch Anne ist gekommen, um der geliebten Oma nahe zu sein. Doch das Verhältnis zu ihrer Mutter Grete ist angespannt – vielleicht weil Grete bis heute beharrlich darüber schweigt, wer ihr Vater ist.

#### Tipps von Dorothee van Spyk

Romy Fölck ist nach ihrer erfolgreichen Krimireihe ein wunderbar atmosphärischer Familienroman gelungen. Sehr einfühlsam und in einer wunderbaren Beschreibung der Elbmarsch-Landschaft erzählt sie von den verschiedenen Lebensentwürfen dreier Frauen. Jede der drei steht an einem Wendepunkt ihres Lebens, und alle haben Geheimnisse voneinander, deren Aufdeckung weitreichende Konsequenzen haben.



### More than a Star

Lucy Gold, 2022

#### Klappentext:

Die Amerikanerin Madison liebt K-Pop, kann jeden Song ihrer Lieblingsband mitsingen und hat ihr Herz an den Sänger Wooyeong verloren. Als sie einen Job in Seoul ergattert, scheint ihr Glück perfekt. Doch dann sitzt sie in einem Restaurant plötzlich ihrem Schwarm gegenüber und ahnt, dass die Dinge in Zukunft ein bisschen komplizierter werden dürften. Wooyeong ist ein K-Pop-Idol, und er kennt die wichtigste Regel im K-Pop-Business: Date niemals einen Fan! Er hatte nie ein Problem damit. Bis zu dem Moment, als er Madison kennenlernt. Denn er kann seither nicht mehr aufhören, an sie zu denken.

**Claudia:** Lilia, von welchem Buch möchtest du uns heute erzählen?

**Lilia:** Heute ist es «More than a Star». Es ist ein K-Pop-Roman, das ist bei uns Jugendlichen zurzeit sehr angesagt. K-Pop ist Korean Pop mit Singen, Tanzen und Rappen. Es ist ein ganzes Genre in der Musik mit Industrien, die zukünftige K-Pop-Stars casten, ausbilden, fördern und zu sogenannten Idols formen.

**C:** Was macht das Buch lesenswert?

**L:** Es ist sehr spannend mit viel Romantik. Die Autorin hat das Buch so geschrieben, dass man es auch versteht, wenn man kein K-Pop Stan (Fan von K-Pop) ist.

## Schränke sind mehr als nur Stauraum



### Wunschmodell

Der eine hat viele Hemden, die andere einige Kleider, der eine braucht Schubladen für Socken, die andere Fächer für Schuhe: Bei uns finden Sie Ihren perfekten Schrank.

Setzen Sie alle Ideen und Anforderungen für Ihren passenden Schlafzimmerschrank um – mit der richtigen Ausstattung. So erhalten Sie die perfekte Schranklösung, angepasst auf Ihre Bedürfnisse.

Ob Kleiderstangen, Schubladen oder Regalböden – Kleiderschränke lassen sich ganz nach den eigenen Bedürfnissen mit unterschiedlicher Ausstattung planen. Bevor wir Ihren Kleiderschrank konfigurieren, sollten Sie also Ihre Ansprüche klären. Ein Blick in den bisherigen Schrank verrät auch, woran es aktuell mangelt.



Kathrin Gartmann  
Einrichtungberaterin

### Tipp der Spezialistin

Ein passender Schlafzimmerschrank bietet Ihnen ein Maximum an Stauraum.

### Angebot

20% Rabatt auf alle Schränke inklusive Schrankzubehör



Möbelhaus Comodo AG  
Alte Hallwilerstrasse 2, 5724 Dürrenäsch  
062 777 09 77, comodo-moebel.ch

## Sichtbarkeit

*Sicherheit durch Sichtbarkeit – heisst die diesjährige Kampagne der Beratungsstelle für Unfallverhütung.*

**Mit Beginn der Winterzeit verschlechtern sich die Sichtverhältnisse und das Unfallrisiko steigt, insbesondere für die Zweiradfahrer und Fussgänger. Jeder Verkehrsteilnehmer kann seinen Beitrag dazu leisten, diese Unfälle zu vermeiden.**

Fussgänger:

- helle oder reflektierende Kleidung tragen
- sich den Sicht- und Witterungsverhältnissen anpassen
- nie überraschend die Strasse überqueren
- Fussgängerstreifen nutzen

Fahrradfahrer:

- Beleuchtung immer kontrollieren, obligatorische Reflektoren vorne (weiss) und hinten (rot), je mind. 10 cm<sup>2</sup> gross und an den Pedalen (orange) anbringen
- zusätzliche Speichenreflektoren montieren
- reflektierende Kleidung tragen

Motorfahrzeuglenker:

- vorausschauend fahren
- Geschwindigkeit den Licht- und Sichtverhältnissen anpassen
- sämtliche Scheiben, Spiegel sowie Fahrzeuglichter sauber halten
- auch am Tag mit Licht fahren

Trottinette / Skadeboards:

- nachts oder bei schlechter Sicht Lichter verwenden

Besonders wirkungsvoll im Dunkeln sind zusätzlich:

- Sohlenblitze
- Regenschirm mit reflektierendem Material
- Leuchtweste
- Reflektoren und Lichter am Kinderwagen und Rollator

Übrigens: Per 1. April 2022 gilt in der Schweiz für alle E-Bikes «Licht am Tag».

Eigentlich einleuchtend: Wer leuchtet, wird besser und früher gesehen – besonders bei schlechten Sichtverhältnissen, bei Dämmerung und in der Nacht.

«Machen Sie sich sichtbar».

Ihre Regionalpolizei

*Weitere Infos und Produkte finden Sie auf:*

*[www.bfu.ch](http://www.bfu.ch)*

## Spitalküche geht neue Wege

**Der Mahlzeitendienst unseres Spitals setzt auf das nächste Level und führt einen Lieferservice ein ...**



Wer kennt es nicht? Der Tag müsste mehr als 24 Stunden beinhalten, um allem rundherum gerecht zu werden. Man ist berufstätig oder anderweitig unterwegs und kommt erst am Abend müde nach Hause. Trotzdem möchte heutzutage fast niemand mehr auf gesunde und ausgewogene Ernährung verzichten. Dies braucht allerdings viel Zeit.

Haben Sie keine Zeit zum Kochen oder benötigen Sie Inspirationen für Ihren Wochenplan? Neu kann man bei uns Mahlzeiten bestellen und sich nach Hause liefern lassen. Wie das geht? Lesen Sie weiter ...

Auf unserer Webseite findet Sie einen «Knopf» mit der Bezeichnung Mahlzeitendienst. Über diesen Link können Sie die Menüauswahl treffen und Ihre Anzahl Mahlzeiten direkt online bestellen. Die Lieferpauschale beträgt unabhängig von der Menge CHF 20.00. Aktuell befinden wir uns in der sogenannten

«Pilotphase» und decken ein eingeschränktes Liefergebiet ab: Birrwil, Beinwil am See, Teufenthal, Dürrenäsch, Oberkulm, Unterkulm, Gontenschwil, Zetzwil, Leimbach, Reinach, Menziken, Beromünster LU, Gunzwil LU, Rickenbach LU, Aesch LU.

### Qualität ist Ehrensache!

Da wir die Mahlzeiten kalt bereitstellen, kann man mehrere Menüs gleichzeitig bestellen und die Mahlzeiten sind bis zu sieben Tage haltbar. Um das Essen aufzuwärmen, verwenden Sie bequem Ihren Backofen, Ihre Mikrowelle oder Ihren Steamer. Unsere Küche arbeitet nach dem Cook & Chill-Prinzip. Dies gibt uns die Möglichkeit, alle Lebensmittel in hoher Qualität herzustellen und die Mahlzeiten frisch anzubieten. Zudem bestehen alle unsere Verpackungen aus 100% recyceltem PET-Material.

Besuchen Sie unseren Shop zur Mahlzeitenbestellung: [mahlzeitendienst.asana.ch](http://mahlzeitendienst.asana.ch) oder scannen Sie diesen QR Code:



Weitere Informationen erhalten Sie durch unseren Küchenchef:

Gerd Seelmann, Direktwahl: 062 765 35 14

## Nahrungsmittelallergien und Intoleranzen



Bei Umfragen geben bis zu 30% der Bevölkerung an, allergisch auf eines oder mehrere Nahrungsmittel zu sein. Basierend auf allergologischen Tests zeigt sich aber, dass es tatsächlich nur 2 bis 6% sind.

Am häufigsten sind Kleinkinder von Nahrungsmittelallergien betroffen, verlieren diese aber zum Glück häufig sehr schnell wieder. Bei Erwachsenen ist die Nahrungsmittelallergie oft an eine Pollenallergie gekoppelt. Die Symptome einer Nahrungsmittelallergie können vom harmlosen oralen Allergiesyndrom bis zu Erbrechen, Durchfall, Reaktion der Haut oder der Atemwege bis hin zum anaphylaktischen Schock reichen. Meistens verursachen Nahrungsmittelallergien eine Sofortreaktion, d. h. die Symptome treten innerhalb von Sekunden bis Minuten und nicht später als zwei Stunden nach dem Essen des Lebensmittels auf. Das Immunsystem des Allergiebetroffenen bildet Antikörper gegen harmlose Eiweiße oder auch Kohlenhydratkomponenten in Nahrungsmitteln.

Abzugrenzen von der Nahrungsmittelallergie sind die Intoleranzen zum Beispiel auf Laktose, Histamin, Gluten und Fruktose.

Diese sind einschränkend, aber nicht lebensgefährlich. Nahrungsmittelintoleranzen sind nicht allergische Reaktionen nach der Einnahme von Lebensmitteln. Am häufigsten lösen Milchzucker, Fruchtzucker, Gluten oder Histamin eine Intoleranz aus. In jedem Falle lohnt es sich, ein Esstagebuch zu führen, bevor man sich in die professionellen Hände eines Allergologen begibt, um eine klare Diagnose zu erhalten. Ihre Apotheke kann Ihnen aber in jedem Fall Unterlagen zu Intoleranzen mitgeben und hat auch den einen oder anderen Tipp. Lassen Sie sich beraten!

Beatrice Wild, Fachapothekerin FPH in Offizinpharmazie, TopPharm Wyna Apotheke, Unterkulm.

Literatur: Aha, von Prof. Dr. med. B. Ballmer-Weber, Chefärztin Allergologie und Prof. Dr. med. Arthur Helbling, Leiter der allergologisch-immunolog. Poli-klinik, Inselspital, Bern; [www.aha.ch](http://www.aha.ch)  
Bildnachweis: Myriam-Fotos auf Pixabay

## Das Hausarztmodell der Krankenversicherung

Man kann sich unterschiedlich bei der Krankenkasse versichern. Seit einigen Jahren gibt es hier das sogenannte Hausarztmodell. Dies besagt, dass man sich bei allen nicht notfallmässigen Erkrankungen primär an den Hausarzt zu wenden hat, der den Patienten / die Patientin dann ggf. abklärt und falls notwendig weiter zu einem Spezialisten überweist. Dieses Modell macht durchaus Sinn, da hierdurch unnötige Spezialistenkonsultationen und doppelte Untersuchungen und Informationsverluste vermieden werden können, da der Hausarzt in diesem Modell den Überblick über alle notwendigen Behandlungen behalten soll und auch entscheidet, welche Untersuchungen allenfalls notwendig und welche nicht notwendig sind.

Im Modell der freien Arztwahl kann der Patient selbst entscheiden, an welchen Arzt er sich wendet. Bei Schulterschmerzen z.B. an einen Orthopäden, bei Herzproblemen an einen Kardiologen usw. Der Patient / die Patientin benötigt also nicht die Überweisung an den Spezialisten vonseiten eines Hausarztes.

Die Krankenkassen bewerben v.a. das Hausarztsystem, was auch aus den oben genannten Gründen durchaus Sinn macht. Es ist allgemein günstiger als das Modell der freien Arztwahl. Jeder Patient / jede Patientin sollte jedoch wissen, welche Versicherung er/sie abgeschlossen hat.

Wir haben sehr häufig Anrufe in der Praxis mit der Bitte um Terminvergabe ohne die Zuweisung eines Hausarztes. Bei näherem Nachfragen haben diese

Patienten jedoch häufig ein Hausarztmodell und sind überrascht, dass sie sich zuerst an den Hausarzt wenden müssen.

Wir schreiben gerne jeden Patienten in unsere Sprechstunden ein. Wir nehmen jederzeit noch neue Patienten auf, eventuell können dadurch die Wartezeiten auch etwas länger sein. Wir und unsere MPA bemühen uns sehr, jedem Patienten natürlich auch abhängig von der Dringlichkeit einen adäquaten Termin anzubieten. Letztendlich sind es aber die Patienten, die über ihr Versicherungsmodell informiert sein müssen.

Des Weiteren ist zu erwähnen, dass es sich bei der Krankenversicherung um eine Solidarversicherung handelt. Das heisst, die Gesunden zahlen für die Kranken. Ist man dann selbst irgendwann krank, weiss man das zu schätzen. Man spart nichts für sich selbst an. Von daher hat man auch keinen Anspruch auf eine Supramaximaldiagnostik, welche medizinisch nicht begründet ist, nur weil man bisher vielleicht noch nicht das System belastet hat. Das treibt die Kosten weiter in die Höhe und es sollte doch unser aller Bestreben sein, diese zu begrenzen.

Dr. med. Michael Kettenring

## Gewohnheitstier



Geht es Ihnen auch so? Aus lauter Gewohnheit führen wir gewisse Handlungen oder Aktivitäten aus, ohne uns eigentlich über die Beweggründe Gedanken zu machen oder die Handlung zu rechtfertigen. Einfach, weil wir es schon immer so gemacht haben. So kommen uns auch immer wieder Meinungen oder Informationen zu Ohren, die, wie ein Gerücht, weitererzählt werden, obwohl sie nicht korrekt oder veraltet sind. Zum Beispiel die nicht mehr gültige Anweisung, dass ein Junghund nur so viele Minuten, wie er in Wochen alt ist, spazieren geführt werden darf. Oder die falsche Meinung, dass eine Kätzin einmal Junge geworfen haben muss, bevor sie kastriert werden darf, beziehungsweise der Irrglaube, eine Katze fange keine Mäuse mehr, nachdem sie kastriert wurde. Auch Kuhmilch benötigen Katzen nicht zu trinken, viele bekommen sogar Durchfall davon. Wenn die Kinder vom Ferienspass oder die «Schnupperlis» in der Kleintierpraxis Fragen stellen, ist das dann immer sehr wertvoll. Denn so müssen wir uns erklären und unsere Handlungen rechtfertigen, uns wieder mal hinterfragen. Wieso kastrieren wir also die Kätzinnen noch bevor sie geschlechtsreif werden? In erster Linie, um die Überpopulation von Katzen zu reduzieren. Eine andere sichere

Empfängnisverhütung für freilaufende Katzen gibt es nun einfach nicht. Der Eingriff unter Narkose bedingt nur einen kleinen Schnitt in der Nabelgegend und die Katzen erholen sich innerhalb von einem bis drei Tagen problemlos von der Operation. Falls aber bewusst ein Wurf geplant wird und vielleicht auch schon ein bis zwei «Abnehmer» der Katzenjungen bekannt sind, so spricht natürlich gar nichts dagegen, der Natur ihren freien Lauf zu lassen. Für die Überpopulation der Katzen sind in erster Linie die mehr oder weniger wilden, herrenlosen (ist zwar nicht gendergerecht) Katzen verantwortlich. Ist die Katzendichte zu hoch, so kommt es unweigerlich zu Konflikten, Kämpfen und Verletzungen, aber auch zur Übertragung von Krankheiten, vor allem wenn die Tiere nicht geimpft sind. Sind die Tiere nicht kastriert, so vervielfacht sich die Anzahl Katzen innert weniger Jahre. Damit dies nicht geschieht, sind Kastrationsaktionen, wie von Tierschutz Luzern ([www.tierschutz-luzern.ch](http://www.tierschutz-luzern.ch)), NetAP ([www.netap.ch](http://www.netap.ch)) oder Pro Büsi ([www.probuesi.ch](http://www.probuesi.ch)), die zusammen mit Bauernorganisationen durchgeführt werden, sehr zu unterstützen, beispielsweise mit einer Spende. Denn kastrierte Katzen bleiben gesünder.

Autor: Dr. med. vet. Patrick Curschellas  
 Kleintierpraxis Dr. S. Küng AG, 6215 Beromünster  
[www.kleintierpraxiskueng.ch](http://www.kleintierpraxiskueng.ch)

## Nachtkerze – Königin der Nacht



Die Pflanze wird Nachtkerze genannt, da sie erst abends ihre Blüten öffnet. Die Blütezeit der Nachtkerze beginnt in Mitteleuropa Anfang Juni und kann bei guten Wetterbedingungen bis Oktober anhalten. Die

Blüten öffnen sich in der Abenddämmerung und sind meistens bis zum nächsten Mittag verblüht. Der genaue Zeitpunkt, zu dem sich die Blüten öffnen, ist von Sonnenstand, Tagestemperatur und Luftfeuchtigkeit abhängig. Das Öffnen der Blüten erfolgt häufig innerhalb weniger Minuten in einer fließenden Bewegung. Es lohnt sich, aufblühende Nachtkerzen zu beobachten. Bereits am frühen Abend spreizen sich die umhüllenden Kelchblätter in wenigen Minuten auseinander, fallen ab und die gelben Kronblätter breiten sich aus. Oft kann man an warmen Abenden sogar das Rascheln hören. Sobald die Blüte ganz offen ist, beginnt sie zu duften. Nur wenig später finden sich schon die ersten Nachtfalter und Schwärmer ein, um Nektar zu tanken. Meist welken die Blüten schon in den Morgenstunden, sodass tagaktive Hummel, Bienen und Schwebefliegen bald vor verschlossenen Türen stehen. Nach einem Tag ist der Spuk vorbei und die nächsten Knospen warten auf ihren Auftritt in der Dämmerung. Jede Blütentraube kann bis über 100 Blüten umfassen, die sich über mehrere Wochen hinweg nacheinander von unten nach oben öffnen. Neben der Insektenbestäubung kann sich die Nachtkerze aber auch selber bestäuben und damit keimfähige Samen produzieren, die genetisch identisch sind mit der Mutterpflanze.

Für eine Pionierpflanze, die gerne neue Standorte besiedelt, ist das von Vorteil. Die Nachtkerze wurde im 17. Jahrhundert als Zierpflanze aus Nordamerika nach Europa eingeführt. Sie gehört also zu den Neophyten. Dies sind Pflanzen, die sich in Gebieten ansiedeln, in denen sie zuvor nicht heimisch waren. Nachtkerzen sind zusätzlich auch noch invasiv. Das bedeutet, sie wachsen oft rasend schnell und verbreiten sich äusserst effizient. Ihre rasche Verbreitung liegt hauptsächlich daran, dass diesen Arten bei uns natürliche Feinde oder Krankheiten fehlen. So verdrängen die Neophyten die heimische Pflanzenwelt. Invasive Neophyten sollten nicht mehr neu angepflanzt und in der Natur, in Gärten sowie Parkanlagen entfernt werden. Um Versamung zu verhindern, sollten Blütenstände vor der Samenreife ab September abgeschnitten werden. Die Nachtkerze ist daneben aber auch eine vielfältig verwendbare Pflanze, die als Nahrungsmittel wegen ihres milden Geschmacks, sowie als Heilmittel wegen ihrer wertvollen Inhaltsstoffe Verwendung findet. Die köstlichen, schönen Blüten und auch die Knospen können als Salat, auf dem Butterbrot oder als Dekoration auf Speisen benutzt werden. Die Blätter werden vor der Blüte geerntet und wie Spinat gedünstet. Die wertvollen Samen können in Gebäck, Müsli oder Salat beigemischt werden. Die Wurzel kann sowohl roh als auch gekocht verzehrt werden. Sie schmeckt gekocht ähnlich wie Schwarzwurzel. Zu Heilzwecken werden insbesondere die Samen der Gemeinen Nachtkerze verwendet. Aus ihnen wird das Nachtkerzenöl gewonnen, das vielfältige positive Wirkungen auf den Körper hat, unter anderem wirkt es entzündungshemmend und blutreinigend, unterstützt das Nervensystem und hilft bei Hautproblemen.

# Ihr erfahrener Partner für Trauerdrucksachen

Eine grosse Auswahl an Trauerzirkularen,  
Dankeskarten, passenden Couverts und  
vielmehr in über 30 unterschiedlichen  
 Sujets finden Sie bei uns – **schuech.ch**

Wir sind persönlich für Sie da.



## In Erinnerung an ...

Schalten Sie Ihre Traueranzeige  
als Danksagung in der von Ihnen  
gewünschten Ausgabe im Dorfheftli  
auf der werbefreien Spezialseite  
«In Erinnerung an ...» und informieren  
Sie so die Leserschaft.



Schüch-Verlag AG  
Haldenstrasse 160 · 5728 Gontenschwil · +41 62 767 00 10 · [info@schuech.ch](mailto:info@schuech.ch)



# BÖJUER CHRISTKINDLIMÄRT

SAMSTAG, 10. DEZEMBER 2022, 15.00 BIS 20.30 UHR  
AUF DEM PAUSENPLATZ SCHULHAUS STEINEGLI

Geniessen Sie die vorweihnächtliche Stimmung mit dem vielseitigen Angebot und lassen Sie sich kulinarisch verwöhnen.

Herzlich lädt ein der Gewerbeverein Beinwil am See und Birrwil



Vorverkauf:

- ★ [www.saalbau-reinach.ch](http://www.saalbau-reinach.ch)
- ★ Peter's Gwürzsack  
Hauptstrasse 22, 5734 Reinach  
Telefon 062 772 06 06

**Berliner Kriminaltheater**  
**Die acht Millionäre**  
Donnerstag, 3. November | 20.00 Uhr



**Charles Nguela**  
**R.E.S.P.E.C.T.**  
Freitag, 11. November | 20.00 Uhr



**Cenk Korkmaz**  
**Schleierhaft**  
Freitag, 25. November | 20.00 Uhr



**Oropax**  
**Eilig Abend**  
Samstag, 10. Dezember | 20.00 Uhr



**Märlitheater Zürich**  
**De Froschkönig**  
Sonntag, 18. Dezember | 15.00 Uhr



Mit freundlicher  
Unterstützung von:



Hotel & Restaurant  
zum **schneeggen**

Mer starte dore!

**Turnerabende**  
**Oberkulm**

*Abendvorstellungen*  
26.11. und 3.12.2022  
Beginn: 20.15 Uhr  
Einlass und Nachessen: 18.30 Uhr

*Nachmittagsvorstellung*  
3.12.2022  
Beginn: 13.30 Uhr  
Einlass ab 12.45 Uhr

*Online - Vorverkauf*  
12.11.2022 über [www.eventfrog.ch/taoberkulm](http://www.eventfrog.ch/taoberkulm)

NÄHE DEINE  
**FASHION**  
**LOOKS**

BIS ZU  
**700.<sup>CHF</sup>**  
**SPAREN**

GROSSE AUSWAHL  
**BERNINA.COM**

Angebote gültig bis 31.12.22, UVPs: B 790 + Stickmodul:  
7295.- statt 7995.- | B 735: 3395.- statt 3795.- | B 590:  
3395.- statt 3995.- | B 570: 2995.- statt 3495.-  
B 535 für 2595.- statt 2995.-

**BERNINA**

made to create

Ihr zertifizierter Fachhändler!

**schriber**



Elektro - **BERNINA** - Stoffe - Kaffee

Neudorfstrasse 2  
5734 Reinach

062 771 31 73 - [www.rschriber.ch](http://www.rschriber.ch)

Hauptgeschäft: Hauptstrasse 38, Hochdorf



## SC Reinach investiert in die Nachwuchsförderung

*Ohne Fleiss kein Preis und ohne Nachwuchsförderung keine Vereinszukunft. Kurz: Die Nachwuchsförderung ist das A und O eines jeden Vereins. Auch für den SC Reinach, der den vier- bis zehnjährigen Kids mit der Hockeyschule die Freude am Eishockey näher bringen und Talente fördern möchte.*



(tmo.) – Wie die grossen Stars betreten sie Mitte Oktober das Eisfeld in der Halle im Moos: die rund 24 Kids, welche sich für die Hockeyschule angemeldet hatten. Vom Verein wurden sie mit Helm, Dress, Handschuhen und allen nötigen und sicherheitsrelevanten Schonern ausgerüstet und eingekleidet. «Die Sicherheit für die Kids auf dem Eis steht in unserer Schule an erster Stelle», wie der Verantwortliche Michael Galli erklärte. Diese Wichtigkeit wurde schnell klar. Denn das Fortbewegen mit Schlittschuhen auf dem Eis will zuerst einmal geübt werden. Mit den dafür zur Verfügung stehenden Halte-Hilfsmitteln wie Mini-Toren, Pylonen etc. klappte das zwar schon recht gut. Und trotzdem waren Stürze natürlich nicht zu vermeiden. Helfende Hände waren nicht

nur dann jederzeit zur Stelle. In der Hockeyschule nehmen sich nämlich rund sieben Betreuer, bestehend aus ehemaligen Aktiven, Junioren und Eltern, der Kids an, um ihnen das ABC des Schlittschuhlaufens und den Umgang mit Hockeystock und Puck näherzubringen. «Dass wir die Hockeyschule mit allen diesen Standards durchführen können, ist unter anderem dank der Materialsponsoren möglich», erläuterte Michael Galli.

Es sind dies:

Hypothekarbank AG, Lenzburg  
 Haerry & Frey AG, Beinwil am See  
 Grütter Bedachungen AG, Beinwil am See  
 André Suter GmbH, Beinwil am See  
 Inkstar Tattoo, Reinach; AC/DC Solar und Elektro GmbH, Neudorf  
 Pamo Gerüste AG, Zetzwil  
 Vita Bad AG, Ermensee  
 MG Dachfenster GmbH, Beinwil am See

**MONTI'S**  
**Varjeté**



**Jetzt Tickets sichern!**

**Wohlen**  
Monti-Winterquartier  
**17. November – 31. Dezember**  
circus-monti.ch/variete

präsentiert von  
 Aargauische Kantonalbank  
 ROBERT HUBER AG  
 ibw  
 Aargauer Kantonalbank

Sponsoren

# Lösungsansätze für ein verantwortbares Mobilfunk-Netz

Vortrag von Chr. Sedlmair

**Inhalt:**

- Mobilfunktechnik verstehen.
- Das Qualitätssicherungssystem verstehen.
- Aktuelle Studienlage.
- Stromverbrauch/ Energiebilanz.
- Lösungsansätze.

**Vereinslokal Schulhaus Walde**

Schulstrasse 488, Schmiedrued

**10. November 2022**

**Türöffnung mit Apéro ab 19:00 Uhr**

**Vortrag 19:30 Uhr**

*(Anschließend Fragerunde und offeriertem Kuchen)*

*Alle Interessierten sind herzlich willkommen!*

*Bei Fragen: [initiativ-reinach@gmx.ch](mailto:initiativ-reinach@gmx.ch)*

# Adventszauber 2022 in Seon

<b>Montag</b>	<b>14. November</b>	<b>Eröffnungsapéro</b> 17 – 20 Uhr
<b>Dienstag</b>	<b>15. November</b>	8 – 18 Uhr
<b>Mittwoch</b>	<b>16. November</b>	8 – 18 Uhr
<b>Donnerstag</b>	<b>17. November</b>	8 – 18 Uhr
<b>Freitag*</b>	<b>18. November</b>	8 – 19 Uhr
<b>Samstag*</b>	<b>19. November</b>	8 – 17 Uhr
<b>Sonntag*</b>	<b>20. November</b>	10 – 16 Uhr

\* Freitag bis Sonntag mit Festwirtschaft

Gärtnerei  
**VOGEL**

Seetalstrasse 103 | 5703 Seon | [www.gaertnerei-vogel.ch](http://www.gaertnerei-vogel.ch)



## Tag der offenen Tür beim Malergeschäft Steiner AG

*Freude an Farben, seit Generationen – ganz passend zu diesem Slogan zeigte sich auch das herrliche Herbstwetter am Tag der offenen Tür bei Martina Moos und ihrem Team an der Muttenstrasse 16 in Beinwil am See.*

(fhu) – Die interessierten Besucherinnen und Besucher kamen am 22. Oktober in den Genuss eines spannenden Wettbewerbs, eines informativen Rundgangs durch den Malerbetrieb sowie eines Einblicks in die Coachingtätigkeit von Inhaberin Martina Moos-Steiner. Gut beschildert und beschriftet konnte man sich optimal über die täglich anfallenden Arbeiten des Betriebs informieren. Bei einem Glas Wein, einem Kaffee und feinem Kuchen konnte man anschliessend in gemütlicher Atmosphäre gemeinsam mit dem Steiner-Team verweilen. Die sympathischen Teammitglieder nahmen sich für Fragen gerne Zeit. Die Antworten für das knifflige Quiz wurden dabei aber selbstverständlich nicht verraten. Seit Juli widmet sich die dreifache Mutter und

Inhaberin des Malerbetriebs auch der Arbeit als Coach und Beraterin. «Geht nicht, gibt es nicht» – ihr Motto in den Beratungsgesprächen sowie im Malerbetrieb. Menschen auf ihrem Weg im Berufs- oder Privatleben zu begleiten und ihnen neue Wege und Entwicklungsmöglichkeiten aufzeigen zu können, bereitet ihr dabei grosse Freude. Ihre Idee, diese beiden Tätigkeiten zu kombinieren und Menschen womöglich so eine Aufgabe in ihrem Malerbetrieb zu geben, verfolgt sie mit grossem Engagement. Die systematische Therapie besteht aus Gesprächen und Aufstellungsarbeit und ist für alle Menschen geeignet, die den Wunsch nach etwas Unterstützung, Veränderung oder nach neuen Lösungen in ihrem Leben verspüren. Mehr dazu unter [martinamoos.ch](http://martinamoos.ch).

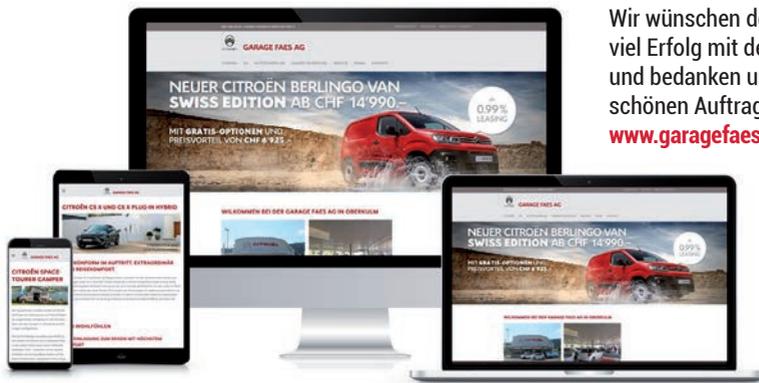
AUF IHREN BESUCH FREUEN WIR UNS  
UND HEISSEN SIE HERZLICH WILLKOMMEN.



**DAMEN UND HERREN**

Mitteldorfstrasse 35 | 5722 Gränichen  
Telefon 062 842 71 36 | [www.coiffeur-punkt.ch](http://www.coiffeur-punkt.ch)

**Unser neuestes Projekt ist online:**



Wir wünschen der **Garage FAES AG** viel Erfolg mit dem neuen Auftritt und bedanken uns herzlich für den schönen Auftrag.  
[www.garagefaes.ch](http://www.garagefaes.ch)

**MEDIARTS**

WEBDESIGN  
GRAFIK  
FOTO

Mediarts – Ihr regionaler Partner für Webdesign, Grafikdesign, Fotografie/Luftaufnahmen  
**Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte!**

Mediarts Webdesign & Grafik GmbH | Reto Fuchs | Webereistrasse 5 | 5727 Oberkulm  
079 432 74 23 | [info@mediarts.ch](mailto:info@mediarts.ch) | [www.mediarts.ch](http://www.mediarts.ch)



Rund ums Auto immer am Ball: Claudia Müller und Martin Perreten sowie das Werkstattteam Stefan von Gunten (l.) und Panos Brunner.

## Reifen- und Radwechsel mit Rahmenprogramm

Reifen- oder Radwechsel mit Rahmenprogramm: Das stand bei der Event Garage GmbH und der Garage Graf AG in Zetzwil (sie feiert ihren 50. Geburtstag) pünktlich zum Start des Oktobers auf dem Programm. Die Event Garage macht dabei ihrem Namen einmal mehr alle Ehre.

(tmo.) – Pünktlich zu Beginn des Monats Oktober konnte man sein Auto vom Garagenteam um Stefan von Gunten und Panos Brunner ohne Voranmeldung auf Winterreifen umrüsten lassen. Dabei wartete die Event Garage GmbH mit Top-Angeboten auf. Vier Winterreifen, ausgewuchtet und montiert gab es bereits ab 350 Franken. «Es lohnt sich immer, sich von uns ein Angebot unterbreiten lassen und die Preise zu vergleichen», wie Martin Perreten, Mitglied der Geschäftsleitung der Garage Graf AG, sagte. Und dass der Wechsel auf Winterreifen keine trockene Angelegenheit sein muss, erfuhren die vielen Fahrzeughalter, welche von diesem Service rege Gebrauch machten,

hautnah. Während ihr Fahrzeug in der Werkstatt nämlich in guten Händen war, wurden sie in der Festwirtschaft im Showroom mit Bratwurst, Pommes und Hot Dog aus dem Foodanhänger der Metzgerei Ulmann sowie allerlei Getränken gratis verköstigt. Beim Radwechsel- und Reifenevent hat man ebenfalls an die Kinder gedacht. Bei Bullriding, Tischfussball, Büchsenwerfen etc. konnten sie sich vergnügen und sich so die Zeit vertreiben. Für musikalische Live-Unterhaltung sorgte Fäger Hampi. Wer an diesem Wochenende einen Fahrzeugwechsel ins Auge gefasst hatte, konnte sich in der attraktiven Fahrzeugausstellung umsehen, wo Fahrzeuge zu Toppreisen angeboten wurden.



## VHS Wynental: Kultur, Kreativität, Natur und Politik

*Dies sind die aktuellen Themen unserer nächsten Kurse. Die Tage werden kürzer, die Abende dunkler. Mit einem selbst gemachten Lichterkranz oder einer Licherkugel erhellen Sie sich mit stimmungsvollem Licht Ihre Stube oder Ihren Garten. Zudem erwartet Sie Dr. Pirmin Meier mit einem hochaktuellen Thema. Mit einer Führung im Theater Basel bringen wir Sie dann in eine tolle Adventsstimmung.*



**Licherkugeln und Lichterkränze (Zusatzkurs); es hat nur noch wenig Plätze!** Samstag, 12. November, 14.00 – 17.30 Uhr. Wecoschulhaus Menziken, Kosten Fr. 95.–. Anmeldung bis 6. November



**Führung Theater Basel.** Donnerstag, 8. Dezember, 13.15 – ca. 20.00 Uhr. Treffpunkt: Bahnhof Menziken, Kosten Fr. 70.–. Anmeldung bis 6. November



**Die Schweiz, Russland und die Neutralität; Vortrag mit Dr. Pirmin Meier.** Donnerstag, 24. November, 19.30 Uhr. Schule Breite, Aula, Reinach, Kosten Fr. 15.–. Anmeldung bis 11. November

**Ein Streifzug durch den Wald der Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft.** Vortrag mit Prof. Harald Bugmann. Donnerstag, 12. Januar 2023, 19.30 Uhr. Schule Breite, Aula, Reinach, Kosten Fr. 15.–. Anmeldung bis 28. Dezember

**Werken mit Holz.** Mittwoch, 15. Februar 2023, 19.00 – 22.00 Uhr. Samstag, 25. Februar und 4. März 2023, 8.30 – 15.00 Uhr. Pfrundmattschulhaus Reinach, Kosten Fr. 280.–. Anmelden bis 1. Februar 2023

Informationen, Auskünfte und weitere Kurse finden Sie unter [www.vhsag.ch/wynental](http://www.vhsag.ch/wynental) oder per E-Mail [wynental@vhsag.ch](mailto:wynental@vhsag.ch).



REGION

Bringen Frisuren sowohl bei Damen als auch bei Herren auf den Punkt: Edith Kasper (Mitte) mit ihrem kompetenten Team.

## Coiffeure Punkt: Trendig bei Frisuren und Make-up

Abwechslung findet bei Coiffeur Punkt in Gränichen nicht nur in den Köpfen der Coiffeusen, sondern auch auf den Köpfen der Kunden statt. Wer sich vom kompetenten Team um Edith Kasper eine trendige Frisur verpassen lassen will, ist im Salon an der Mitteldorfstrasse 35 in guten Händen.

(tmo.) – Altersgrenzen kennt man, was die Kundenschaft betrifft, im Coiffeur Punkt für Damen und Herren nicht. Von Jung bis Alt oder vom Schulkind bis zur Rentnerin gibt man sich bei Edith Kasper die Türklinke in die Hand, nimmt auf einem der acht Stühle im Salon Platz und lässt sich von den kompetenten Mitarbeiterinnen verwöhnen und stylen. Man kann einen Besuch bei Coiffeur Punkt durchaus als eine spezielle Auszeit bezeichnen, bei welcher neben dem Haarschnitt, dem Colorieren, verschiedenen Kosmetikbehandlungen und Make-up natürlich (und das nur nebenbei erwähnt) auch die spezielle Tasse Kaffee als Zeichen der speziellen Aufmerksamkeit nie fehlen darf. Firmeninhaberin Edith Kasper legt seit der Firmengründung 1994 immer grossen Wert darauf, dass sie ihren Kundinnen und Kunden mit ihrem Team eine gute Zeit mit einer ganzheitlichen Bedienung bieten kann. Das

fachlich solide Handwerk hat dabei einen ebenso grossen Stellenwert. Kein Wunder: Edith Kasper ist Botschafterin der Pflegeprodukte-Linie Schwarzkopf und lässt sich zweimal im Jahr im Mutterhaus in Hamburg die neuesten Trends zeigen. Ihr Wissen, respektive die neuesten Trends im Bereich Haarschnitte und Mode, gibt die innovative Coiffeuse in ihrem Schulungsraum in Gränichen Hairstylisten aus der ganzen Schweiz weiter. Natürlich ist ihr Team ebenfalls immer auf dem neuesten Stand, indem es sich ständig weiterbildet. Und up to date ist Coiffeur Punkt auch beim Terminwesen. Kundinnen und Kunden können ihren Termin bequem und zu jeder Zeit in der Online-Agenda unter [www.coiffeur-punkt.ch](http://www.coiffeur-punkt.ch) buchen. Von Montagnachmittag bis Samstagnachmittag 16.00 Uhr ist das Team von Coiffeur Punkt für seine Kunden da, am Mittwoch und Freitag sogar bis 20.00 Uhr.



# KOMPETENZ VON HIER

[www.k-v-h.ch](http://www.k-v-h.ch)

## CHS

Ihr Partner für Immobilienverkauf  
**von hier!**

[www.chs-immobilien.ch](http://www.chs-immobilien.ch)

lokal, vernetzt, persönlich

11/2020 artwork.ch



[www.zaunideen.ch](http://www.zaunideen.ch)

**gartenhag ag**

Ihr Spezialist für Zäune, Tore und Sichtschutz.

[www.zaunideen.ch](http://www.zaunideen.ch)



**Huwa**  
seit 1911

[www.huwa.ch](http://www.huwa.ch)

**wirz** //

5737 menziken  
russrainstrasse 28  
malergeschäft seit 1946 telefon 062 771 46 09

[www.malerwirz.ch](http://www.malerwirz.ch)

**Garage**

**MARANO**  
AG

5734 Reinach Tel. 062 771 15 21

[www.marano.ch](http://www.marano.ch)



**Schröder AG**  
Architektur • Baumanagement

[schroeder-ag.ch](http://schroeder-ag.ch) • Schorenstrasse 6 • 5734 Reinach

[www.schroeder-ag.ch](http://www.schroeder-ag.ch)

**LH** officeservice

Hauptstrasse 2 • 5737 Menziken • 062 765 01 00  
info@lh-office.ch

[www.lh-office.ch](http://www.lh-office.ch)



**NOTARIATSBÜRO  
RAPHAEL BENZ**

Wydenstrasse 1 062 765 77 77  
5734 Reinach AG notar-benz.ch

[www.notar-benz.ch](http://www.notar-benz.ch)



**ihre  
gartenwelt**

[www.ihregartenwelt.ch](http://www.ihregartenwelt.ch)